

# COSWIGER AMTSBLATT



15/2022 · 17.12.2022

Große Kreisstadt Coswig



## Fröhliche Weihnachten!



Ein liebevoll gestalteter erzgebirgischer Weihnachtsmarkt en miniature sowie weitere Exponate des Heimatvereins Lichtentanne e. V. sind derzeit im Bürgerbüro zu bestaunen – eine Kostprobe der Weihnachtsausstellung 2023 in der Karrasburg

Liebe Coswigerinnen, liebe Coswiger,  
ein weiteres Jahr neigt sich seinem Ende zu. Die Pandemie ist in den Hintergrund gerückt, und unsere Sorgen und mancher Ärger der vergangenen Jahre wirken plötzlich blass gegenüber den Sorgen, die das Jahr 2022 in die Welt und vor allem nach Europa gebracht hat.

Dennoch wird es wieder Weihnachten, auch in diesem Jahr. Die Hoffnungen der Menschen ruhen seit zweitausend Jahren auf diesem Kind, dem Christkind, geboren in einer kalten Winternacht in einem einfachen Stall. Es verkörpert Licht im Dunkel

und Frieden in der Welt – und wieder ist diese Botschaft aktuell wie lange nicht. Zwei Wochen nach uns werden die Menschen der Ukraine Weihnachten feiern; einige von ihnen auch bei uns in Coswig. Ihnen besonders wünschen wir gesegnete Weihnacht. 3 Різдвом Христовим!

Allen Menschen in Coswig, die in den letzten Monaten vielfältige Unterstützung für die Ukraine geleistet haben, gilt unser Dank: Sie haben Geld und Sachspenden zusammengetragen, Wohnungen beschafft und eingerichtet, Treffpunkte und Deutschunterricht organisiert, und einige Coswiger bringen jeden Monat persön-

lich einen Transporter voller Spendengüter ins Kinderheim Krakovets. Diese Hilfe wird noch lange gebraucht werden.

Wir selbst spüren die Auswirkungen dieses Krieges ebenfalls, vor allem in der Brieftasche. Als Stadt können wir die Energiepreise auf dem Weltmarkt nicht beeinflussen. Unsere städtischen Gesellschaften – die Stadtwerke Elbtal und die Technischen Werke Coswig – justieren alle Stellschrauben, um die Gas-, Strom- und Fernwärmepreise trotz allem so niedrig wie möglich zu halten. Dank der gesicherten Energieversorgung werden alle Coswiger das Fest in einer warmen Stube feiern können.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein friedliches und fröhliches Weihnachtsfest und für das anbrechende Jahr 2023 alles Gute – Gesundheit, Glück und Erfolg!

Ihr Oberbürgermeister  
Thomas Schubert

### Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Coswig-Straßenbahn rollt	10
Schutz vor Bahnlärm	12
Die Finanzkraft von Coswig	13
Garagenpacht ohne Umsatzsteuer	14
Kultur in Coswig	16
Gottesdienste über die Feiertage	17
Tierbestandsmeldung	19

## Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

### Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
18.01.2023	18.00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe, 1. Etage, Zimmer 120/122/124, Karrasstraße 2, 01640 Coswig
23.01.2023	18.00 Uhr	Betriebsausschuss Kommunale Dienste	Eigenbetrieb Kommunale Dienste, Karrasstraße 3, 01640 Coswig
25.01.2023	18.00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe, 1. Etage, Zimmer 120/122/124, Karrasstraße 2, 01640 Coswig
08.02.2023	18.00 Uhr	Stadtrat	Börse Coswig, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig

**Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung** für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig sowie auf unserer Internetseite [www.coswig.de](http://www.coswig.de) → Rathaus → Stadtrat → **Bürgerinfo** → *Sitzungskalender*

## Beschluss des Verwaltungsausschusses vom 23.11.2022

Betreff: **Beschluss über die Annahme von Spenden**  
VO/0336/22/VA

Beschlusstext:  
Der Verwaltungsausschuss stimmt der Annahme der Spende zu.

## Beschlüsse des Betriebsausschusses Kommunale Dienste vom 30.11.2022

Betreff: **Vergabe der Straßenreinigung für die Jahre 2023/2024**  
VO/0335/22/BKD

Beschlusstext:  
Der Betriebsausschuss Kommunale Dienste beschließt, die Vergabe der zyklischen maschinellen Straßenreinigung im Stadt-

gebiet Coswig gemäß Vergabevorschlag des Planungsbüros ACI an die Firma *Nehlsen Sachsen GmbH & CO. KG Gartenstraße 38 01445 Radebeul* mit dem annehmbarsten Angebot.

Betreff: **Fünfte Änderung der Geschäftsord-**

**nung des Eigenbetriebs Kommunale Dienste Coswig**  
VO/0139N5/17/BKD

Beschlusstext:  
Der Betriebsausschuss beschließt die Änderungen in den Anlagen 1 bis 3 der Geschäftsordnung des Eigenbetriebs Kommunale Dienste Coswig.

## Beschlüsse des Stadtrates vom 07.12.2022

Betreff: **Wirtschaftsplan 2023 der Kulturbetriebsgesellschaft „Meißner Land“ mbH**  
VO/0343/22/SR

Beschlusstext:  
Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig stimmt dem Wirtschaftsplan der Kulturbetriebsgesellschaft Meißner Land mbH für das Geschäftsjahr 2023 in der vorliegenden Fassung zu und beauftragt den Oberbürgermeister, in der

Gesellschafterversammlung diesen Wirtschaftsplan zu beschließen.

Betreff: **Wirtschaftsplan 2023 der JuCo Soziale Arbeit Coswig gGmbH**  
VO/0345/22/SR

Beschlusstext:  
Der Stadtrat stimmt dem Wirtschaftsplanentwurf der JuCo Soziale Arbeit gemeinnützige GmbH für das Geschäftsjahr 2023 in der vorliegenden Fassung zu und

empfiehlt diesen der Gesellschafterversammlung zur Beschlussfassung.

Betreff: **Wirtschaftsplan 2023 für den Eigenbetrieb Kommunale Dienste Coswig**  
VO/0339/22/SR

Beschlusstext:  
Der Stadtrat beschließt den Wirtschaftsplan des Eigenbetriebs Kommunale Dienste Coswig für das Wirtschaftsjahr 2023 in der als Anlage beigefügten Fassung.

Betreff:

**Siebente Änderung der Allgemeinen Bedingungen für die Nutzung der öffentlichen Abwasseranlagen im Gebiet der Großen Kreisstadt Coswig (AB Abwasseranlagenutzung)**

VO/0974N7/20/SR

Beschlusstext:

1. Der Stadtrat beschließt in Ergänzung seines Beschlusses VO/0153/20/SR vom 09.12.2020 zur Kalkulation der Entgelte 1 für Schmutz- und Niederschlagswasser des EKDC für den Zeitraum 01.01.2021 bis 31.12.2025 die zusätzliche Erhebung der Umsatzsteuer in der jeweiligen gesetzlichen Höhe.
2. Gleichzeitig beschließt der Stadtrat den Wegfall des § 12 Abs. 1 Nr. 5 der Allgemeinen Bedingungen für die Nutzung der öffentlichen Abwasseranlagen im Gebiet der Großen Kreisstadt Coswig (AB Abwasseranlagenutzung).
3. Der Oberbürgermeister wird ermächtigt, den Vollzug der Nr. 1 solange und soweit auszusetzen, wie die Verlängerung der Optionsfrist nach § 2b UStG in der Stadt Coswig angewandt wird.
4. Im Übrigen bleiben die AB Abwasseranlagenutzung unverändert.

(Die Entgeltübersicht ab 01.01.2023 und die komplette Fassung der AB Abwasseranlagenutzung finden Sie unter: [www.wab-coswig.de/Satzungen](http://www.wab-coswig.de/Satzungen))

Betreff:

**2. Änderungssatzung zur Satzung über die Erhebung von Verwaltungskosten für Amtshandlungen bei weisungsfreien Angelegenheiten (Kostensatzung)**

VO/0080N2/20/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt die 2. Änderungssatzung zur Kostensatzung gemäß Anlage. (siehe Öffentliche Bekanntmachungen S. 4)

Betreff:

**Sportförderrichtlinie der Großen Kreisstadt Coswig – Anpassung kommunales Kostenverzeichnis Hallegebühr**

VO/0083N1/20/SR

Beschlusstext:

1. Der Stadtrat stimmt der Änderung der Nutzungsentgelte zum 1. Januar 2023 entsprechend der beigefügten Anlage zu.

2. Der Oberbürgermeister wird ermächtigt, den Vollzug der Nr. 1 solange und soweit auszusetzen, wie die Verlängerung der Optionsfrist nach § 2b UStG in der Stadt Coswig angewandt wird.

(Das Kostenverzeichnis Sportförderrichtlinie ab 01.01.2023 finden Sie unter: [www.coswig.de/de/satzungen-stadtrecht.html](http://www.coswig.de/de/satzungen-stadtrecht.html))

Betreff:

**Bundesprogramm Sanierung kommunaler Einrichtungen in den Bereichen Sport, Jugend und Kultur – Baubeschluss „CoActive – Aktive Bewegungsinselfür Jung und Alt“**

VO/0334/22/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt die Umsetzung und den Bau der einzelnen Projekte im Programm „CoActive – Aktive Bewegungsinselfür Jung und Alt“ auf Grundlage der als Anlage beigefügten Planungen. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, die Maßnahme zur baufachlichen Prüfung beim SMF einzureichen. Die bauliche Umsetzung steht unter dem Vorbehalt der Mittelfreigabe.

Betreff:

**2. Änderung der Satzung über die Erhebung von Straßenreinigungsgebühren in der Großen Kreisstadt Coswig (Straßenreinigungsgebührensatzung)**

VO/0333/22/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt die 2. Änderungs-

satzung der Satzung über die Erhebung von Straßenreinigungsgebühren in der Großen Kreisstadt Coswig gemäß Anlage. (siehe Öffentliche Bekanntmachungen S. 6)

Betreff:

**Verkauf Baugrundstück Weinböhlauer Straße/Schillerstraße – Flurstücke 529/n und 529/o der Gemarkung Coswig**

VO/0266N1/22/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat ändert den Beschluss VO/0266/22/SR vom 09.02.2022 wie folgt:

1. Der Stadtrat genehmigt die Veräußerung der Flurstücke 529/n und 529/o der Gemarkung Coswig zum Kaufpreis von 650.000 EUR.
2. Im Übrigen bleibt der Beschluss unberührt.

Betreff:

**Verkauf von Teilflächen des Flurstücks 262/17 der Gemarkung Kötitz im Gewerbegebiet Grenzstraße**

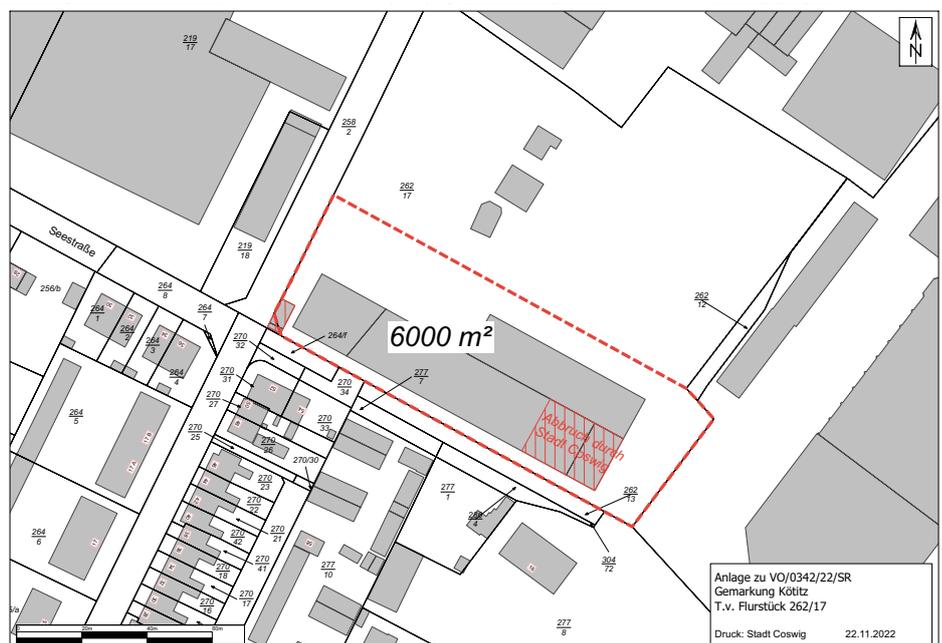
VO/0342/22/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt den Verkauf von Teilflächen des Flurstückes 262/17 der Gemarkung Kötitz.

Der Kaufpreis beträgt 240.000 Euro. Dies entspricht 40,00 EUR/m<sup>2</sup>.

Der Beschluss VO/0304/22/SR vom 29.06.2022 wird aufgehoben.



Betreff:

**Verordnung der Großen Kreisstadt Coswig über die verkaufsoffenen Sonntage im Jahr 2023**  
VO/0337/22/SR

Beschlussstext:

Der Stadtrat beschließt die Verordnung der Großen Kreisstadt Coswig über verkaufsoffene Sonntage im Jahr 2023 in der beigefügten Fassung.  
(siehe Öffentliche Bekanntmachungen S. 7)

Betreff:

**Planungsvereinbarung über den Netzschluss der Rad-/Gehwege im Zuge der S 82 in Coswig**  
VO/0342/22/SR

Beschlussstext:

Der Stadtrat ermächtigt den Oberbürgermeister zum Abschluss der Planungsvereinbarung über den Netzschluss der Rad-/Gehwege im Zuge der S 82 in Coswig zwischen der Weberei-

straße und dem Ausbauende der Verbindungsstraße „Nach der Schiffsmühle“ gemäß Anlage.

Der Stadtrat stimmt dem Vorgriff auf die Mittel nach § 79 Abs. 2 SächsGemO zu.

## Öffentliche Bekanntmachung

### Zweite Änderungssatzung zur Satzung über die Erhebung von Verwaltungskosten für Amtshandlungen bei weisungsfreien Aufgaben (Kostensatzung)

Aufgrund der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in Verbindung mit dem Sächsischen Verwaltungskostengesetz (SächsVwKG) und des Sächsischen Kommunalabgabengesetzes (SächsKAG) in der jeweils gültigen Fassung hat der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig am 07.12.2022 mit der Mehrheit der Stimmen aller Mitglieder folgende Zweite Änderungssatzung zur Satzung über die Erhebung von Verwaltungskosten für Amtshandlungen bei weisungsfreien Aufgaben beschlossen:

#### Artikel 1 ändert § 3 – Kostenhöhe

– Abs. 2 ändert die Mindestgebühr und wird wie folgt gefasst:

Für Amtshandlungen, für die im Kostenverzeichnis keine Verwaltungsgebühr bestimmt ist, wird eine Verwaltungsgebühr erhoben, die nach im Kostenverzeichnis bewerteten vergleichbaren Amtshandlungen zu bemessen ist. Fehlt eine vergleichbare Amtshandlung wird eine Verwaltungsgebühr von 10,00 bis 50.000,00 EUR erhoben.

– Als neuer Abs. 4 wird eingefügt:

Unterliegt die Amtshandlung der Umsatzsteuer, erhöht sich die jeweilige Gebühr um die gesetzliche Umsatzsteuer.

– Der bisherige Abs. 4 wird neu Abs. 5.

#### Artikel 2 ändert die nachfolgend aufgeführten Positionen des Kostenverzeichnisses wie folgt:

In der lfd. Nr. 1 Allgemeine Amtshandlungen

Lfd. Nr.	Tarifstelle	Amtshandlung	Gebühr in EUR
1	Allgemeine Amtshandlungen		
	1	Allgemeine Amtshandlungen	
	1.1	Einsichtgewährung in Akten und amtliche Bücher, soweit die Einsicht nicht in einem gebührenpflichtigen Verfahren gewährt wird.	1 je Akte oder Buch, mindestens 10
	1.2	Erteilung von Auskünften, die über § 11 Abs. 1 Nr. 6 SächsVwKG hinausgehen	35 bis 700
	3.2	Verlängerung einer Frist in anderen Fällen	10 bis 40
	5.1	Beglaubigung einer Unterschrift oder eines Handzeichens	10
	5.2	Beglaubigung von Abschriften, Fotokopien und dergleichen, die die Behörde selbst hergestellt hat  Anmerkung: Werden mehrere gleiche Unterschriften oder Handzeichen oder mehrere gleichlautende Abschriften, Fotokopien und dergleichen gleichzeitig beglaubigt, kann die für die zweite und jede weitere Beglaubigung nach den Tarifstellen 5.1 und 5.2. zu erhebende Gebühr bis auf die Hälfte ermäßigt werden.	5 je Beglaubigung
	5.3	In nicht von den Tarifstellen 5.1 und 5.2 erfassten Fällen  Anmerkung: Ist die Erteilung des Originals gebührenfrei, beträgt die Gebühr 0,75 je angefangene Seite, mind. jedoch 10	0,75 je angefangene Seite der zu beglaubigenden Abschrift, Fotokopie und dergleichen, mind. 10, höchstens die für die Erteilung des Originals vorgesehene Gebühr, soweit diese höher als 10 ist
	6	Erteilung einer Bescheinigung	10 bis 170

In der lfd. Nr. 2 Schreibaussagen – Die Tarifstellen für Kopien wurden übersichtlicher gestaltet und die bisherige Tarifstelle 2.11 E-Mail Versand gestrichen. Die Tarifstelle 3 für Digitale Reproduktionen wurde neu aufgenommen.

Lfd. Nr.	Tarifstelle	Amtshandlung	Gebühr in EUR
2	Schreibauslagen		
1		Abschriften oder Auszüge aus Akten und Protokollen (sofern sie nicht durch Ablichtungen – Fotokopien – hergestellt wurden), die auf Antrag erteilt werden sowie Zweitschriften	12 je angefangene Arbeitsviertelstunde
2		Abschriften oder Auszüge aus Akten und Protokollen, die durch Ablichtungen – Fotokopien bzw. Scan – hergestellt wurden	
2.1		Papierkopie bis DIN A4 (einseitig; schwarz/weiß)	0,85
2.2		Papierkopie bis DIN A4 (beidseitig; schwarz/weiß)	1,70
2.3		Papierkopie bis DIN A3 (einseitig; schwarz/weiß)	1,70
2.4		Papierkopie bis DIN A3 (beidseitig; schwarz/weiß)	3,40
2.5		Zuschlag für Farbkopien/Spezialpapier oder nicht Plananliegen bis DIN A4 je Seite	0,45
2.6		Zuschlag für Farbkopien/Spezialpapier oder nicht Plananliegen bis DIN A3 je Seite	0,85
2.7		Scan DIN A5 bis DIN A3	0,85
2.8		Scan DIN A2 bis DIN A1	1,70
3	Digitale Reproduktionen		
3.1		Digitale Reproduktionen auf portablem Datenträger	6,80
3.2		Zuschlag für Datenträger	5

In der lfd. Nr. 3 Besondere Amtshandlungen

Lfd. Nr.	Tarifstelle	Amtshandlung	Gebühr in EUR
3	Besondere Amtshandlungen		
1		Fundsachen (Aufbewahrung einschl. Aushändigung an den Verlierer, Eigentümer oder Finder)	
1.1		Fundsachen bis zu einem Wert von 500 EUR	6
1.2		Fundsachen über einem Wert von 500 EUR	6, zuzüglich 1 % des Mehrwertes der Fundsache

In der lfd. Nr. 4 Finanzverwaltung – Die Positionen für Vollstreckungsmaßnahmen wurden entsprechend des 10. Sächsischen Kostenverzeichnisses angepasst und als Tarifstellen 5.1 bis 5.9 neu aufgenommen.

Lfd. Nr.	Tarifstelle	Amtshandlung	Gebühr in EUR
4	Finanzverwaltung		
5.1		Mahnung nach § 13 Abs. 2 SächsVwVG	8 bis 40
5.2		Vollstreckungsankündigung	8 bis 40
5.3		Pfändung nach § 14 Abs. 1 Satz 1 und § 15 Abs. 1 SächsVwVG	
5.3.1		wenn die Vornahme der Amtshandlung bis zu drei Stunden in Anspruch nimmt	50
5.3.2		wenn die Vornahme der Amtshandlung mehr als drei Stunden in Anspruch nimmt	70
5.4		Verwertung nach § 16 SächsVwVG	95
5.5		Androhung von Zwangsmitteln nach § 20 Abs. 1 Satz 1 SächsVwVG, soweit sie nicht mit dem Verwaltungsakt verbunden ist, durch den die Handlung, Duldung oder Unterlassung aufgegeben wird	70 bis 180
5.6		Festsetzung von Zwangsgeld nach § 22 Abs. 2 SächsVwVG	40 bis 1.000

Lfd. Nr.	Tarifstelle	Amtshandlung	Gebühr in EUR
	5.7	Anwendung der Zwangsmittel Ersatzvornahme oder unmittelbarer Zwang nach § 24 Abs. 1 Satz 1 oder § 25 SächsVwVG	100 bis 1.000
	5.8	Wegnahme nach § 27 Abs. 1 SächsVwVG	55
	5.9	Einstellung und Beschränkung der Vollstreckung nach § 2a Abs. 1 SächsVwVG	kostenfrei

In der lfd. Nr. 6 Straßenwesen – Tiefbau

Lfd. Nr.	Tarifstelle	Amtshandlung	Gebühr in EUR
6	Straßenwesen – Tiefbau		
	5	Feststellung, Besichtigungen, Gutachten, Abnahmen, Auszüge, Prüfungen, technische Arbeiten für Büro- und Außenarbeiten	10 bis 50.000

In der lfd. Nr. 7 Stadtentwicklung wurden die Tarifstellen 4 und 5 gestrichen. Diese werden nicht mehr angeboten.

In der lfd. Nr. 8 Informatik

Lfd. Nr.	Tarifstelle	Amtshandlung	Gebühr in EUR
8	Informatik		
	3	Luftbild-Orthofotos auf <b>digitalem Datenträger</b> : Kacheln mit jeweils 500 m x 500 m Kantenlänge und einer Bodenauflösung von 20 cm. Abgabe der Daten (ca. 25 MB je Kachel) auf digitalem Datenträger	

### Artikel 3 – Inkrafttreten

Die Zweite Änderungssatzung zur Kostensatzung tritt am 1. Januar 2023 in Kraft. Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung

3. oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Oberbürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat.
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Großen Kreisstadt unter Bezeichnung des Sachverhalts, der

die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach den Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Coswig, 08.12.2022

*Thomas Schubert*  
Oberbürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung

### Zweite Änderungssatzung zur Straßenreinigungsgebührensatzung der Großen Kreisstadt Coswig

Aufgrund von § 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 09. März 2018 (SächsGVBl. S. 62), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 09. Februar 2022 (SächsGVBl. S. 134) und der §§ 2 und 9 des Sächsischen Kommunalabgabengesetzes (SächsKAG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 09. März 2018 (SächsGVBl. S. 116), zuletzt geändert durch Artikel 2 Abs. 17 des Gesetzes vom 05. April 2019 (SächsGVBl. S.

245) sowie des § 51 des Straßengesetzes für den Freistaat Sachsen (SächsStrG) vom 21. Januar 1993 (SächsGVBl. S. 93), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 20. August 2019 (SächsGVBl. S. 762; 2020 S. 29), hat der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig in seiner Sitzung am 7. Dezember 2022 die folgende Änderungssatzung beschlossen:

**Artikel 1 ändert § 4 – Gebührensatz**  
§ 4 wird wie folgt gefasst:

Die jährliche Straßenreinigungsgebühr beträgt je Frontmeter bei 14-tägiger Straßenreinigung gemäß § 6 Abs. 2 der Straßenreinigungssatzung **1,47 EUR**.

### Artikel 2 – Inkrafttreten

Die Zweite Änderungssatzung tritt am 01.01.2023 in Kraft.

Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zu-

stande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Oberbürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO

wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat.

4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Großen Kreisstadt unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach den Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Coswig, den 08.12.2022

*Thomas Schubert*  
Oberbürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung

### Verordnung der Großen Kreisstadt Coswig über verkaufsoffene Sonntage im Jahr 2023

Die Große Kreisstadt Coswig erlässt aufgrund von § 8 Abs. 1 und 2 des Gesetzes über die Ladenöffnungszeiten im Freistaat Sachsen (Sächsisches Ladenöffnungsgesetz – SächsLadÖffG) vom 1. Dezember 2010 (Artikel 1 des Gesetzes über die Ladenöffnungszeiten im Freistaat Sachsen und zur Änderung des Gesetzes über Sonn- und Feiertage im Freistaat Sachsen vom 1. Dezember 2010 [SächsGVBl. S. 338]), zuletzt durch das Gesetz vom 5. November 2020 (SächsGVBl. S. 589) geändert, folgende Verordnung:

#### § 1 – Geltungsbereich

- (1) Diese Verordnung regelt abweichend von § 3 Abs. 2 SächsLadÖffG die Öffnungszeiten von Verkaufsstellen und das gewerbliche Anbieten von Waren außerhalb von Verkaufsstellen an verkaufsoffenen Sonntagen in der Großen Kreisstadt Coswig.

- (2) Die Verordnung findet entsprechend § 1 Abs. 2 SächsLadÖffG keine Anwendung auf den Verkauf von Zubehörartikeln, der in engem Zusammenhang mit einer nach anderen Rechtsvorschriften erlaubten nichtgewerblichen oder gewerblichen Tätigkeit oder Veranstaltung steht, insbesondere bei Kultur- und Sportveranstaltungen, in Freizeit-, Erholungs- und Vergnügungseinrichtungen, in Bewirtungs- und Beherbergungseinrichtungen sowie Museen.

#### § 2 – Begriffsbestimmung

- (1) Verkaufsstellen im Sinne des SächsLadÖffG sind Einrichtungen, bei denen von einer festen Stelle aus regelmäßig Waren zum Verkauf an je-

dermann gewerblich angeboten werden.

- (2) Dem gewerblichen Anbieten steht das Zeigen von Mustern, Proben und Ähnlichem gleich, wenn Warenbestellungen in diesen Einrichtungen oder in eigens für diesen Zweck bereitgestellten Räumen entgegengenommen werden.

#### § 3 – Verkaufsoffene Sonntage

- (1) In dem gesamten Gebiet der Stadt Coswig dürfen alle Verkaufsstellen an folgenden Sonntagen zwischen 12.00 Uhr und 18.00 Uhr geöffnet sein:

02.04.2023 – aus Anlass des Frühlingmarktes  
15.10.2023 – aus Anlass des Herbstmarktes  
10.12.2023 – aus Anlass der Coswiger Sternweihnacht

- (2) Die Dauer der Ladenöffnung im vorgegebenen Zeitrahmen kann individuell gestaltet werden. Die Inhaber von Verkaufsstellen sowie Gewerbetreibende und verantwortliche Personen haben an der Verkaufsstelle gut sichtbar auf die jeweiligen Öffnungszeiten an den Sonntagen hinzuweisen.

#### § 4 – Abwägung der Schutzgüter

- (1) Die in § 3 Abs. 1 und 2 dieser Verordnung erklärte Freigabe der Sonntage zur Öffnung der Verkaufsstellen wurde unter dem verfassungsmäßigen Grundsatz der Sonn- und Feiertagsruhe getroffen, ist bei Vorliegen besonderer Anlässe begründet und

darf nicht auf rein wirtschaftlichem Interesse der Verkaufsstelleninhaber oder rein alltäglichem Erwerbsinteresse von Käufern beruhen. Nach Prüfung der in § 3 dieser Verordnung genannten Anlässe und Abwägung der Schutzgüter sowie unter Beachtung des geänderten Freizeitverhaltens ist die in § 3 Abs. 1 und 2 erklärte Freigabe der drei verkaufsoffenen Sonntage begründet.

- (2) Bei der Auswahl der Anlässe wurde darauf geachtet, dass durch diese selbst Besucher angezogen werden und der durch das SächsLadÖffG vorgegebene Öffnungszeitenrahmen berücksichtigt wird.

- (3) Der auf den 02.04.2023 festgelegte „Frühlingmarkt“ setzt eine Entwicklung aus dem Vorjahr fort, der neue Schwerpunkt auf Pflanzen wird weiter ausgebaut. Der auf den 15.10.2023 festgelegte „Herbstmarkt“ findet seit vielen Jahren statt und zieht jährlich zahlreiche Besucher an. Beide Veranstaltungen haben damit im Hinblick auf die zu erwartenden Touristenströme besondere Bedeutung für die Stadt und wirken sich entsprechend auf das gesamte Stadtgebiet aus. Die besondere Bedeutung des „Frühlingmarktes“ und des „Herbstmarktes“ sowie deren Charakter einer kulturellen Veranstaltung liegen in der hohen Beteiligung durch Vereine, Organisationen und Institutionen.

- (4) Der auf den 10.12.2023 festgelegte Weihnachtsmarkt findet seit vielen Jahren traditionell in Coswig nur am zweiten Advent statt. Mit der Vielzahl

von kulturellen Angeboten wie dem Adventssingen, Besuch des Weihnachtsmannes, Bühnenprogramm mit Vorführungen von Kindertagesstätten und Schulen, von Chören und Laienkünstlern der Stadt trägt der Markt dazu bei, das weihnachtliche Brauchtum zu bewahren sowie den Besuchern aus dem Umland und überregionalen Touristen das regionale weihnachtliche Brauchtum zu vermitteln. Zudem bezieht sich auch der Verkauf weihnachtlicher Artikel auf die regionalen Traditionen und geht damit über ein reines Erwerbs- bzw. Versorgungsinteresse hinaus.

### § 5 – Arbeitnehmerschutz und Aufsicht

- (1) Bei Inanspruchnahme der erweiterten Ladenöffnungszeiten sind durch die Inhaber der Verkaufsstellen, Gewerbetreibenden und verantwortlichen Personen die geltenden Arbeitnehmerschutzvorschriften (ArbZG, MuSchG und JArbSchG) zu beachten. Insbesondere sind die Arbeitnehmerschutzbestimmungen des § 10 Abs. 1 und 2 des SächsLadÖffG einzuhalten.
- (2) Die Aufsicht über die Ausführung der Vorschriften im Sinne des Absatzes 1 übt gemäß § 10 Abs. 3 SächsLadÖffG die Landesdirektion Sachsen aus.

### § 6 – Auskunft und Aufsicht

- (1) Die Inhaber von Verkaufsstellen sowie Gewerbetreibende und verantwortliche Personen, die Waren innerhalb

oder außerhalb von Verkaufsstellen gewerblich anbieten, haben den Aufsichtsbehörden auf Verlangen die zur Erfüllung der Aufgaben dieser Behörden erforderlichen Angaben wahrheitsgemäß und vollständig zu machen.

- (2) Die Beauftragten der Aufsichtsbehörden sind berechtigt, die Verkaufsstellen während der Öffnungszeiten zu betreten, soweit es für die Überwachung der Einhaltung der Bestimmungen des SächsLadÖffG oder dieser Verordnung erforderlich ist. Das Grundrecht auf Unverletzlichkeit der Wohnung (Artikel 13 des Grundgesetzes, Artikel 30 der Verfassung des Freistaates Sachsen) wird insoweit eingeschränkt. Inhaber von Verkaufsstellen sowie Gewerbetreibende haben das Betreten der Verkaufsstellen zu gestatten.
- (3) Aufsichtsbehörde für die Überwachung der Einhaltung der Bestimmungen des SächsLadÖffG sowie dieser Verordnung ist entsprechend § 9 Abs. 1 SächsLadÖffG die Große Kreisstadt Coswig.

### § 7 – Ordnungswidrigkeiten

- (1) Ordnungswidrig im Sinne des § 11 Abs. 1 SächsLadÖffG handelt, wer als Inhaber einer Verkaufsstelle, als Gewerbetreibender oder als verantwortliche Person vorsätzlich oder fahrlässig
1. entgegen der Bestimmung des

§ 3 Abs.1 und 2 dieser Verordnung Verkaufsstellen öffnet, Waren gewerblich anbietet oder Waren außerhalb der genannten Warengruppen anbietet,

2. entgegen § 3 Abs. 2 dieser Verordnung an der Verkaufsstelle nicht gut sichtbar auf die jeweiligen Öffnungszeiten hinweist,
3. entgegen § 6 Abs. 1 dieser Verordnung Angaben nicht, nicht wahrheitsgemäß oder nicht vollständig macht,
4. entgegen § 6 Abs. 2 dieser Verordnung den Beauftragten der Aufsichtsbehörden das Betreten der Verkaufsstellen nicht gestattet,
5. den Bestimmungen des § 10 Abs. 1 über die Arbeitszeit an Sonn- und Feiertagen zuwiderhandelt.
- (2) Die Ordnungswidrigkeiten nach Absatz 1 Nr. 1 bis 5 können entsprechend § 11 Abs. 2 SächsLadÖffG mit einer Geldbuße bis zu 5.000 EUR geahndet werden. Für Ordnungswidrigkeiten nach Absatz 1 Nr. 5 ist die Landesdirektion Sachsen zuständig.

### § 8 – Inkrafttreten

- (1) Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.
- (2) Gleichzeitig tritt die Rechtsverordnung vom 15.12.2021 außer Kraft.

Coswig, den 08.12.2022

*Thomas Schubert*  
Oberbürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung

### Mietspiegel der Großen Kreisstadt Coswig für nicht preisgebundene Wohnungen gültig ab 01.01.2021 (Fortschreibung bis 31.12.2024)

Dieser Mietspiegel wurde gemeinsam erstellt von:

- Deutscher Mieterbund – Mieterverein Meißen und Umgebung e.V.
- WBV Wohnbau- und Verwaltungs-GmbH Coswig
- Haus & Grund Dresden e.V., Regionalverband privater Hauseigentümer und Vermieter
- Eichler-Findus Hausverwaltung Niederlassung Dresden
- Sachkundige Einwohner als Vertreter der Fraktionen des Coswiger Stadtrates
- Stadtverwaltung Coswig

### Mietspiegel – ein Instrument für Mieter und Vermieter

Mit dem Coswiger Mietspiegel wird in bewährter Weise eine Mietpreisübersicht für nicht preisgebundenen Wohnraum zur Verfügung gestellt, die Mietern und Vermietern Auskunft über die ortsüblichen Vergleichsmieten in der Großen Kreisstadt Coswig gibt.

Hohe datenschutzrechtliche Anforderungen und geringere Datenmengen zu Neuvermietungen und Mietpreisänderungen in den letzten vier Jahren ließen

die Erarbeitung eines qualifizierten Mietspiegels nach § 558 d BGB nicht zu. Die an der Erstellung des Mietspiegels beteiligten Partner sind sich jedoch einig, dass für die Große Kreisstadt Coswig ein einfacher Mietspiegel nach § 558 c BGB ausreichend ist, um einen fairen Interessenausgleich zwischen Mietern und Vermietern auch in Zukunft zu sichern.

Nach § 558 ff BGB kann die ortsübliche Vergleichsmiete durch

1. einen Mietspiegel (§ 558 c, § 558 d),
2. eine Auskunft aus einer Mietdatenbank (§ 558 e),

3. ein mit Gründen versehenes Gutachten eines öffentlich bestellten und vereidigten Sachverständigen,
4. entsprechende Entgelte für einzelne vergleichbare Wohnungen (hierbei genügt die Benennung von drei Wohnungen) ermittelt werden.

Es wird allgemein anerkannt, dass der Mietspiegel in der Regel das am besten geeignete Instrument ist, die ortsüblichen Vergleichsmieten zutreffend darzustellen. Der Mietspiegel ist eine Orientierungshilfe bei Neuvermietungen und zugleich ein Instrument zur Begründung oder Ablehnung von Mieterhöhungsverlangen. Er kann so einen Beitrag leisten, langwierige und teure gerichtliche Streitigkeiten über ortsübliche Vergleichsmieten zu vermeiden. Es bleibt für die Parteien jedoch unbenommen, im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen freie Vereinbarungen zu treffen.

Der Mietspiegel ist vom 01.01.2021 bis 31.12.2024 gültig.

### Anwendung des Mietspiegels

Im Coswiger Mietspiegel sind die ortsüblichen Vergleichsmieten von Coswig dargestellt. Nach § 558 Absatz 2 BGB wird die ortsübliche Vergleichsmiete gebildet aus den üblichen Entgelten, die in der Gemeinde oder einer vergleichbaren Gemeinde für Wohnraum vergleichbarer Art, Größe, Ausstattung, Beschaffenheit und Lage einschließlich der energetischen Ausstattung und Beschaffenheit in den letzten vier Jahren vereinbart oder, von Erhöhungen nach § 560 abgesehen, geändert worden sind. Ausgenommen ist Wohnraum, bei dem die Miethöhe durch Gesetz oder im Zusammenhang mit einer Förderzusage festgelegt worden ist.

### Art der Wohnung

Dieses Merkmal ist auf die Gebäudeart (Ein-, Zwei- und Mehrfamilienhäuser) gerichtet. Für Ein- und Zweifamilienhäuser liegen keine ausreichenden Datenmengen vor. Der Mietspiegel gilt daher nur für Wohnungen in Mehrfamilienhäusern.

### Größe der Wohnung

Die Größe der Wohnung ist bestimmt durch die Räume, die ausschließlich zu Wohnzwecken genutzt werden. Grundlage für die Wohnflächenberechnung bildet die Wohnflächenverordnung (WoFIV). Für den Coswiger Mietspiegel wurden folgende Unterteilungen vorgenommen:

### Anlage 1

Punktetabelle			
<b>Energieverbrauchs-kennwerte</b> (Energiebedarf laut Energieausweis) max. 6 Punkte	bis 80 kWh/(m²a)	6	
	81 – 120 kWh/(m²a)	4	
	121 – 150 kWh/(m²a)	2	
	ab 151 kWh/(m²a)	0	
			<b>6</b>
<b>Ausstattung der Wohnung und des Hauses</b> max. 22 Punkte	Balkon (1), Loggia (1), Terrasse (1), Gartenaußensitzplatz (1)	max. 2	
	Dusche (1) und Wanne (1)	max. 2	
	zweites (Gäste)WC	1	
	Bad mit Fenster	1	
	Handtuchheizkörper im Bad	1	
	hochwertiger, strapazierfähiger und langlebiger Fußbodenbelag	1	
	Fußbodenheizung	1	
	Einbauküche vorhanden (ohne besonderes Entgelt)	1	
	TV-/Telefon-/Internetanschluss vorhanden	1	
	Fensterbeschattung (außen)	1	
	einbruchhemmende Wohnungstür (mindestens 3-fach-Verriegelung)	1	
	Aufzug	1	
	Gemeinschaftsräume (z. B.: Fahrradraum, Trockenraum)	1	
	Keller (1), Abstellraum (1), Schuppen (1)	max. 3	
	gut erhaltene Hausfassade (1) gut erhaltenes Treppenhaus (1)	max. 2	
	Gartenmitbenutzung/Kinderspielmöglichkeit/Wäschetrockenplatz	1	
	Stellplatz/Garage (ohne besonderes Entgelt)	1	
			<b>22</b>
<b>Wohnumfeld</b> max. 6 Punkte	überwiegend fußläufige Erreichbarkeit (ca. 500 m): • zum ÖPNV (1) • zur Versorgung mit Waren des täglichen Bedarfs (1) • zu sozialen Infrastrukturen (Schulen, Kindergärten, Ärzte, Apotheken, kulturelle Einrichtungen u. dgl.) (1)	max. 3	
	ruhige Lage (mit geringem Verkehrslärm)	1	
	angrenzende Frei- und Grünflächen	1	
	überwiegend offene Bauweise	1	
			<b>6</b>
<b>maximale Gesamtpunktzahl</b>			<b>34</b>

<b>Klasse A</b>	umfasst den Bereich von:	34 – 19 Punkten
<b>Klasse B</b>	umfasst den Bereich von:	18 – 17 Punkten
<b>Klasse C</b>	umfasst den Bereich von:	16 – 0 Punkten

**Größenklassen**

- bis 45 m<sup>2</sup>
- bis 60 m<sup>2</sup>
- bis 75 m<sup>2</sup>
- ab 75,01 m<sup>2</sup>

**Beschaffenheit**

Die Beschaffenheit der Wohnung wird anhand der ausgewiesenen Baujahre der Gebäude beschrieben. Folgende Baualtersklassifizierung liegt dem Mietspiegel zugrunde:

**Baujahre**

- bis 1948
- 1949 – 02.10.1990
- ab 03.10.1990

**Ausstattung**

Maßgeblich sind ausschließlich die vom Vermieter gestellten Ausstattungen. Vom Mieter selbst geschaffene und finanzierte Ausstattungen bleiben unberücksichtigt. Gleiches gilt, wenn Ausstattungsmerkmale durch Vertrag von Dritten zur Verfügung gestellt und/oder betrieben werden (Contracting).

In diesem Mietspiegel fließen die Ausstattungsmerkmale der Wohnung in der Punktetabelle (Anlage 1) mit ein.

**Lage**

Die vorliegenden Daten für die Erstellung des Coswiger Mietspiegels reichen nicht aus, um den Einfluss der Lage auf den

Mietpreis zu ermitteln und eine Wohnlagekarte zu erarbeiten. Es ist jedoch unstrittig, dass die Wohnlage einen zunehmend größeren Einfluss auf die Höhe der zu zahlenden Mieten hat.

In diesem Mietspiegel fließen die Lagekriterien der Wohnung in der Punktetabelle (Anlage 1) mit ein.

**Energetische Ausstattung und Beschaffenheit**

Zum Nachweis der energetischen Beschaffenheit ist der Energieausweis vorzulegen.

\* Es gibt keine ausreichende Datengrundlage, um Mietwerte in der Mietspiegeltabelle zu bestimmen.

**Anlage 2**

(Mietspiegeltabelle der Großen Kreisstadt Coswig, gültig vom 01.01.2021 bis 31.12.2024)

Baujahr	Wohnungsgröße in m <sup>2</sup>	Energieverbrauch, Ausstattung und Lage								
		Klasse								
		A 34 – 19 Punkte			B 18 – 17 Punkte			C 16 – 0 Punkte		
		€/m <sup>2</sup>			€/m <sup>2</sup>			€/m <sup>2</sup>		
		Mittel	von	bis	Mittel	von	bis	Mittel	von	bis
bis 1948	bis 45,00	*	*	*	*	*	*	5,26 €	5,11 €	5,36 €
	bis 60,00	*	*	*	5,31 €	5,11 €	5,40 €	5,26 €	4,60 €	6,64 €
	bis 75,00	*	*	*	5,43 €	5,25 €	5,97 €	5,63 €	4,80 €	7,11 €
	bis 75,01	*	*	*	6,55 €	5,41 €	7,54 €	5,67 €	4,60 €	7,25 €
ab 1949	bis 45,00	5,80 €	5,25 €	6,41 €	5,24 €	5,00 €	6,01 €	5,16 €	5,00 €	5,49 €
	bis 60,00	5,49 €	4,78 €	6,40 €	5,15 €	4,70 €	5,78 €	5,26 €	5,00 €	5,71 €
	bis 75,00	5,59 €	4,63 €	6,35 €	5,10 €	4,34 €	5,62 €	5,22 €	4,70 €	6,00 €
	bis 75,01	5,68 €	4,93 €	7,50 €	*	*	*	*	*	*
ab 03.10.1990	bis 45,00	*	*	*	6,15 €	4,60 €	6,81 €	*	*	*
	bis 60,00	5,96 €	5,27 €	6,51 €	6,12 €	5,12 €	6,82 €	5,37 €	5,00 €	5,53 €
	bis 75,00	6,29 €	5,20 €	8,50 €	5,89 €	5,00 €	6,53 €	5,61 €	5,40 €	5,73 €
	ab 75,01	6,26 €	4,90 €	9,00 €	5,57 €	5,00 €	6,52 €	5,93 €	5,00 €	8,33 €

**Coswig-Straßenbahn**



Foto: Stadtverwaltung Coswig

Am 3. Dezember wurde die Coswig-Straßenbahn eingeweiht, ein gemeinsames Marketing-Projekt der Stadtverwaltung Coswig und der städtischen Gesellschaften Wohnbau- und Verwaltungs-GmbH, Kulturbetriebsgesellschaft Meißner Land mbH, Technische Werke Coswig GmbH, Eigenbetrieb Kommunale Dienste Coswig, JuCo Soziale Arbeit gGmbH und der Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft Coswig mbH.

Jetzt ist „unsere“ Straßenbahn in den regulären Linienverkehr der Dresdner Verkehrsbetriebe eingetaktet und wirbt vor allem im Stadtgebiet von Dresden für unsere Stadt.

## Öffnungszeiten über Weihnachten und den Jahreswechsel

### Bürgerbüro im Rathaus

23.12.2022	9.00 – 12.00 Uhr
27.12.2022	9.00 – 15.00 Uhr
28.12.2022	geschlossen
29.12.2022	9.00 – 15.00 Uhr
30.12.2022	geschlossen
02.01.2023	geschlossen
ab 3.1.	regulär geöffnet

### Stadtbibliothek

23.12.2022	9.00 – 12.00 Uhr
27.12.2022	9.00 – 15.00 Uhr
28.12.2022	geschlossen
29.12.2022	9.00 – 15.00 Uhr
30.12.2022	geschlossen
02.01.2023	geschlossen
ab 3.1.	regulär geöffnet

### Wohngeldstelle

27.12. – 30.12. geschlossen

### Vorverkaufsbüro Börse

27.12.2022	10.00 – 18.00 Uhr
29.12.2022	10.00 – 18.00 Uhr
30.12.2022	10.00 – 16.00 Uhr
01. – 08.01.2023	Betriebsruhe

### Restaurant Börse

27. – 30.12.2022	geschlossen
31.12.	17.00 Uhr – 19.00 Uhr:
Büffet im Gesellschaftssaal	
31.12.	20.00 Uhr (Einlass: 19.00 Uhr)
große Silvesterparty im Ballsaal	
01. – 08.01.2023	Betriebsruhe
Kegelbahn und Hotelzimmer wieder ab	
07.01.2023	

### Karrasburg Museum Coswig

25.12.2022	14.00 – 18.00 Uhr
26.12.2022	14.00 – 18.00 Uhr
27.12.2022	12.00 – 18.00 Uhr
29.12.2022	12.00 – 18.00 Uhr
24.12.	geschlossen
28.12.	geschlossen
30.12.2022 bis 01.01.2023	geschlossen

### Geschäftsstelle JuCo

23.12.2022 – 02.01.2023 geschlossen

### Sozialer Laden Kleidsam/ Sozialer Laden Aufgemöbelt

23.12.2022 – 06.01.2023 geschlossen

### Tafel Coswig

Zwischen den Feiertagen nur Mittwoch,  
28.12.2022, 9.30 – 12.00 Uhr  
Ausgabestelle Am Ringpark 1B

Ab 02.01.2023 gelten wieder die üblichen  
Zeiten und Orte.

- montags: 9.30 – 12.00 Uhr vor der Pflegestation Coswig (Am Ringpark 1 B)
- mittwochs: 9.30 – 12.00 Uhr beim Pfarrhaus, Ravensburger Platz 6
- freitags: 9.30 – 12.00 Uhr nahe dem Einkaufszentrum Spitzgrund

### MGH Alte Bibi

19.12.2022 – 06.01.2023 geschlossen

### Informationen des ZAOE

Wertstoffhof Gröbern	
24.12.2022	bis 12.00 Uhr
27. – 30.12.2022	normale Öffnungszeiten
31.12. 2022	bis 12.00 Uhr

Meißen und Weinböhlen	
24.12.2022	geschlossen
27. – 30.12.2022	normale Öffnungszeiten
31.12.2022	geschlossen

Geschäftsstelle	
24. – 31.12.2022	geschlossen
telefonische Erreichbarkeit	vom 27. – 30.12.2022

### Weihnachtsbaumentsorgung

Nach dem Fest findet Ihr Baum – bitte ohne jeden Schmuck – zerkleinert Platz in der Biotonne oder er wird im Januar an den üblichen Plätzen abgelegt. Die genauen Termine stehen im Abfallkalender. Ebenfalls im Januar nehmen auch alle Wertstoffhöfe des ZAOE die Bäume gebührenslos an.

### Deutsche Rentenversicherung Bund

**Claudia Goymann**, Versichertenberaterin,  
Terminvereinbarung unter Telefon:  
03523 702585

Nächster Termin im Rathaus, Raum 201,  
am 02.02.2023, 14.00 – 17.00 Uhr

**Margit Schnitzer**, Versichertenberaterin,  
Terminvereinbarung unter Telefon:  
0351 30909154

Montag – Freitag, 10.00 – 16.00 Uhr  
**Sibylle Neubert**, Versichertenberaterin,  
Terminvereinbarung unter Telefon:  
035243 50907

**Stand Öffnungszeiten: 12.12.2022** – weitere Anpassungen sind möglich. Die Angaben können daher nicht garantiert werden. Bitte bei unumgänglichen Besuchen vorher anrufen bzw. Öffnungsstatus im Internet prüfen

## Öffnungszeiten Bürgerbüro im Januar

Montag	9.00 – 18.00 Uhr	Um Wartezeiten zu vermeiden, wird um vorherige Terminvereinbarung gebeten: für das Bürgerbüro bitte online oder per Telefon 03523 66-330. Die Online-Terminvergabe fürs Bürgerbüro und Ihre Ansprechpartner in den Fachabteilungen finden Sie unter <a href="http://www.coswig.de/de/stadtverwaltung.html">www.coswig.de/de/stadtverwaltung.html</a>
Dienstag	9.00 – 18.00 Uhr	
Mittwoch	9.00 – 15.00 Uhr	
Donnerstag	9.00 – 18.00 Uhr	
Freitag	9.00 – 12.00 Uhr	
Sonnabend	geschlossen	

## Beratung und Info zu Gleichstellungsfragen

Katja Kulisch, Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Coswig, berät jeden 1. und 3. Montag im Monat, von 10.00 – 12.00 Uhr im Stadteilladen L29 (Lindenauer Straße 29) zu den Themenbereichen:

- Vereinbarkeit von Familie & Beruf
- Konflikte und Mobbing am Arbeitsplatz

- Sexualisierte Diskriminierung, Belästigung, Gewalt und Stalking
- Häusliche Gewalt

Terminvereinbarung unter Telefon 03523 66711 oder [gleichstellung@stadt.coswig.de](mailto:gleichstellung@stadt.coswig.de)

## TelefonNotDienst

Der TelefonNotDienst ist im Fachgebiet Soziales und Wohnen im Rathaus angesiedelt, nimmt in sozialen Notfällen Ihren Anruf entgegen und vermittelt die entsprechenden Kontakte.

Beratungen erhalten Sie ebenfalls zu den

Themenbereichen Schwerbehinderung, Pflege, Sozialleistungsansprüche und Ehrenamt.

Telefon 03523 66430 (Anja Illgen) oder 66431 (Birgit Wirsik).

## Stadtbibliothek im Januar

Montag	9.00 – 15.00 Uhr
Dienstag	9.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	9.00 – 18.00 Uhr
Freitag	9.00 – 12.00 Uhr
Sonnabend	geschlossen

Rückgabe jederzeit am Automaten neben dem Rathauseingang (außer Zeitschriften und Spiele – Leserkarte mitbringen)

## Friedensrichter

Die erste Sprechstunde unseres Friedensrichters im neuen Jahr findet am Donnerstag, 12. Januar 2023, statt. Um die Vereinbarung eines Termins unter 03523 66-301 wird gebeten.

*Beate Koitzsch  
FG Ordnungswesen*

## Kundenbüro der Stadtwerke Elbtal GmbH

Mittwoch	9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr
Donnerstag	9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr

## Schutz vor Bahnlärm in Coswig

Für das Streckennetz der Bahn hat die Bundesregierung 1999 das Förderprogramm „Lärmsanierung an bestehenden Schienenwegen des Bundes“ ins Leben gerufen. Bis zum Jahr 2030 soll die Lärmsituation deutschlandweit etwa auf der Hälfte des Bestandsnetzes (ca. 3.250 Strecken-km) deutlich verbessert werden.

Im Stadtgebiet Coswig ist eine Lärmsanierung für die Bahnstrecke Leipzig – Dresden (Strecken-Nr. 6363) und die Bahnstrecke Dresden – Elsterwerda, die sogenannte „Berliner Bahn“ (Strecken-Nr. 6248), vorgesehen. An der „Berliner Bahn“ besteht im Ergebnis einer umfangreichen schalltechnischen Untersuchung bereits Baurecht für zusätzliche Schallschutzwände. Diese werden hinsichtlich

Höhe und Bauausführung den vorhandenen Wänden am Fachkrankenhaus bzw. an der Brücke Neucoswiger Straße entsprechen. Die Baumaßnahmen sollen ab Mai 2024 beginnen. Damit wird in naher Zukunft eine Verbesserung der Schallsituation in den bahnnahe Wohngebieten im Norden der Stadt eintreten.

Zusätzlich zu den Schallschutzwänden umfasst das Förderprogramm passive Schallschutzmaßnahmen an den Wohngebäuden. Eigentümer können sich insbesondere den Einbau von Schallschutzfenstern, schallisolierten Rolllädenkästen und Schalldämmlüftern mit 75 % Zuschuss fördern lassen. Die Voraussetzungen für eine Förderung sind, dass das Gebäude vor dem 01.01.2015 errichtet wurde und dass gutachterlich

nachgewiesen werden kann, dass (auch mit Schallschutzwänden) am Gebäude noch eine Überschreitung der sogenannten Sanierungsgrenzwerte von 54 dB (A) nachts und 64 dB (A) tagsüber besteht.

Die Bahn wird sämtliche Grundeigentümer in Coswig, die einen Anspruch auf eine Förderung von Lärmschutzmaßnahmen an Gebäuden haben, Mitte 2023 direkt anschreiben. Weitere Informationen sind über die Homepage [www.laermsanierung.deutschebahn.com](http://www.laermsanierung.deutschebahn.com) oder telefonisch bei der DB Netz AG, Abteilung Lärmsanierung unter der Rufnummer 069 265 32009 (montags bis freitags 9.00 – 16.00 Uhr) erhältlich.

*Wolfgang Weimann  
Fachbereichsleiter Bauwesen*

## Die Finanzkraft der Stadt Coswig

Im Radebeuler Amtsblatt 11/2022 vom 01.11.2022 erschien ein aktualisierter Bericht zur Finanzkraft der Stadt Radebeul und einem Vergleich mit den Nachbarkommunen. Darin sind die Daten, die bereits in früheren Jahren veröffentlicht wurden, aktualisiert. Diese Daten sind sicherlich auch für die Coswiger Bürger von Interesse.

Anerkanntes Maß für die Einschätzung der Finanzkraft eines kommunalen Haushaltes sind die sogenannten **allgemeinen Deckungsmittel**. Darunter versteht man die Summe all jener Gelder, die einer Kommune ohne Berücksichtigung der eigenerwirtschafteten Mittel (z.B. Mieten, Pachten, Gebühren, Verwargelder etc.) zur Erfüllung ihrer Aufgaben zur Verfügung stehen – eben allgemein.

### Wie berechnen sich diese allgemeinen Deckungsmittel?

Sie sind die Summe aus dem eigenen Steueraufkommen und den ergänzenden Finanzzuweisungen des Landes, sogenannte allgemeine und investive Schlüsselzuweisungen. Wenn man von der Summe dieser Einnahmen nun die Summe der

### Wie wird dies im Gemeindevergleich kompensiert?

Um dies widerzuspiegeln und damit die Städte und Gemeinden entsprechend des durch sie zu erfüllenden unterschiedlichen Aufgabenumfanges besser vergleichbar zu machen, wurde im sächsischen Finanzausgleichsgesetz (SächsFAG) die sogenannte veredelte Einwohnerzahl gesetzlich festgeschrieben. Für Coswig wird so beispielhaft aus der tatsächlichen Einwohnerzahl zum 31.12.2020 von 20.694 eine veredelte Einwohnerzahl von 30.505. Teilt man nun die Summe der (bereinigten) allgemeinen Deckungsmittel durch die veredelte Einwohnerzahl, so erhält man den Betrag der (bereinigten) allgemeinen Deckungsmittel pro (veredelten) Einwohner. Mit diesem Wert ist ein belastbarer Vergleich der finanziellen Leistungsfähigkeit zwischen den Städten und Gemeinden Sachsens möglich.

### Wie sieht es nun in unserem Landkreis konkret aus?

Derzeit liegen seitens des Statistischen Landesamtes in Kamenz die Finanzdaten bis einschließlich 2020 vor.

2011 bis 2015	464,71 EUR	Platz 19
2012 bis 2016	481,05 EUR	Platz 19
2013 bis 2017	506,52 EUR	Platz 19
2014 bis 2018	519,05 EUR	Platz 22
2015 bis 2019	536,40 EUR	Platz 21

unseres Landkreises am leistungsfähigsten und Klipphausen finanziell am schlechtesten gestellt. Festzuhalten ist zudem, dass die Spreizung der Finanzausstattung zwischen den Gemeinden durch die Einführung einer Finanzausgleichsumlage, sog. „Reichensteuer“, im Jahr 2009 tendenziell zurückgegangen ist. In den vorangegangenen 5-Jahres-Perioden sah die Situation für Coswig wie folgt aus:

Aktuell liegen wir mit 95,3 % (Vorjahr 93,6 %) unter dem Durchschnitt der Finanzausstattung aller Städte und Gemeinden unseres Landkreises. Bemerkenswert ist, dass die drei Großen Kreisstädte Radebeul, Coswig und Meißen eine ähnliche Finanzkraft aufweisen. Auch wenn die allgemeinen Deckungsmittel im gesamten Zeitraum aufgrund der guten konjunkturellen Lage stetig angewachsen sind, ist dennoch zu kons-

Rang	Stadt/Gemeinde	Allg. Deckungsmittel pro veredelten Einwohner	% vom Mittelwert
1	Lampertswalde	787,70 EUR	131,8 %
2	Radeburg	725,96 EUR	121,5 %
3	Schönfeld	711,69 EUR	119,1 %
8	Riesa	639,33 EUR	107,0 %
13	Großenhain	610,09 EUR	102,1 %
18	Radebeul	587,54 EUR	98,3 %
22	Coswig	569,38 EUR	95,3 %
26	Diera-Zehren	550,05 EUR	92,1 %
27	Meißen	549,91 EUR	92,0 %
28	Klipphausen	522,20 EUR	87,4 %

Ausgaben aus Kreisumlage und Finanzausgleichsumlage (sog. „Reichensteuer“ – trifft für Coswig nicht zu) abzieht, erhält man den Gesamtbetrag der **(bereinigten) allgemeinen Deckungsmittel**.

### Hat die unterschiedliche Gemeindegröße Auswirkungen?

Je größer eine Stadt/Gemeinde ist, umso größer ist auch der Umfang der zu erfüllenden Aufgaben. So nehmen wir in Coswig im Unterschied zu kleinen Gemeinden z. B. die staatlichen Aufgaben der Bauordnung, der Wohngeldstelle oder der Verkehrsbehörde eigenständig wahr. Des Weiteren unterhalten wir den Badesees Könitz, das Gymnasium Coswig und hochwertige Kultureinrichtungen auch für das Umland.

Da Jahreswerte bekanntlich oft von Zufälligkeiten verzerrt sein können, wird für belastbare Vergleiche stets ein Mehrjahresdurchschnitt herangezogen. Der nachfolgende Vergleich basiert auf dem 5-Jahresdurchschnitt der Jahre 2016 bis 2020.

### Was sagen diese Zahlen nun über die Leistungsfähigkeit?

Die Gemeinde Lampertswalde ist unter den derzeit 28 Städten und Gemeinden

2006 bis 2010	426,63 EUR	Platz 15
2007 bis 2011	439,88 EUR	Platz 15
2008 bis 2012	451,39 EUR	Platz 12
2009 bis 2013	454,07 EUR	Platz 13
2010 bis 2014	465,89 EUR	Platz 17

tatieren, dass der Anstieg unserer Steuereinnahmen noch nicht mit den hohen Belastungen aus der Kreisumlage sowie den infrastrukturellen Anforderungen Schritt hält. Es ist klar erkennbar, dass Coswig trotzdem eine gute wirtschaftliche Entwicklung genommen hat. Eine Steigerung der allgemeinen Deckungsmittel pro veredeltem Einwohner um 142,75 EUR in den letzten 5-Jahres-Perioden ist eine positive Bilanz. Für Höhenflüge oder Selbstzufriedenheit besteht jedoch angesichts der Herausforderungen aus Kreisumlage und Investitionsbedarf kein Anlass, denn unsere Coswiger Finanzausstattung liegt unter dem Kreisdurchschnitt.

Thomas Schubert  
Oberbürgermeister

## Vorerst keine Umsatzsteuer auf Garagenpacht – Pacht bleibt 2023 beim bisherigen Betrag

Durch eine Änderung des Umsatzsteuergesetzes (UStG) sollte die Verpachtung von Garagen ab dem 01.01.2023 mit Umsatzsteuer belastet werden.

Diese (geplante) Neuregelung bestimmt, dass Leistungen der Stadt Coswig, die mit denen privater Anbieter vergleichbar sind oder in direktem Wettbewerb zu privaten Anbietern erbracht werden, der Umsatzbesteuerung unterliegen. Von dieser Neuregelung wäre auch die Verpachtung von Garagengrundstücken und anderen Grundstücken zum Abstellen von Fahrzeugen betroffen, soweit es sich nicht um Altverträge nach § 312 – 314

ZGB-DDR handelt. Im Laufe des Jahres 2022 wurden dazu alle Pächter angeschrieben, und es wurden neue Verträge abgeschlossen, die den Anforderungen des UStG entsprachen.

Der Bundestag hat jedoch am 2. Dezember 2022 beschlossen, das Inkrafttreten der Neuregelung nochmals um 2 Jahre zu verschieben. Es ist davon auszugehen, dass der Bundesrat am 16. Dezember 2022 der Verschiebung ebenfalls zustimmt. Somit werden die Pachtverträge für Garagengrundstücke und andere Grundstücke zum Abstellen von Fahrzeugen der Stadt Coswig der Umsatz-

besteuerung vorläufig nicht unterworfen. Es bleibt damit zunächst bei der bisherigen Pacht.

Sollten einzelne Pächter die Pacht zusätzlich der Umsatzsteuer überweisen, wird ihnen diese erstattet.

Allerdings gilt auch hier: aufgeschoben ist nicht aufgehoben. Zum 1. Januar 2025 ist dann mit einer Erhöhung der Pacht um die gesetzliche Umsatzsteuer zu rechnen. Die Stadt wird alle Pächter frühzeitig darüber informieren.

*Friederike Trommer  
Bürgermeisterin*

## Einwohnerversammlung 2022 – Rückblick

Am 22.11.2022 fand die diesjährige Einwohnerversammlung statt, zu der Stadtrat und Stadtverwaltung in die Börse eingeladen hatten. Die Stadtverwaltung und die Technische Werke Coswig GmbH informierten die Gäste über aktuelle Themen der Stadtentwicklung, das Klimaschutzkonzept, den Austausch der Straßenleuchten durch LED und verschiedene andere Investitionsprojekte.

Außer 38 Bürgern, die der Einladung in die Börse gefolgt waren, verfolgten zahlreiche weitere Einwohner auf dem Youtube-Kanal der Stadt Coswig den ganzen Abend lang oder auch zeitweise. Insgesamt wurden – während und nach der Versammlung – ca. 500 Zugriffe auf das Youtube-Video registriert; es wird noch ein Jahr lang online sein.

Sowohl live im Saal als auch per E-Mail/Whatsapp konnten Fragen oder Beschwerden vorgebracht werden, die durch die Verwaltung oder die städtischen Gesellschaften beantwortet wurden. Auch eine Reihe spontaner Beifallsbekundungen ging ein, z.B. für „die wirklich sehr informative und bürgernahe Veranstaltung“ oder „die gelungenen und wunderschönen Dekorationen in der Stadt...“. Moderiert wurde die Versammlung von Stadtrat Andreas Ball.

Etliche Fragen wurden bereits vor der Versammlung gestellt und in den Referaten behandelt:

Bürgermeisterin Friederike Trommer sprach ausführlich über den Verlauf des ersten Teils der Sozialraumkonferenz 2022 und über deren noch nicht abgeschlossene Fortführung in kleineren Arbeitsgruppen.

Wolfgang Weimann, Fachbereichsleiter Bauen, griff Themen, wie die Mitwirkung der Bevölkerung bei der Erstellung des Klimaschutzkonzeptes oder den neuen Kreisverkehr, auf, ebenso die Radwegplanung an der Dresdner Straße im Anschluss an den Kreisverkehr.

Andere Fragen der Bürger, die live im Saal oder elektronisch gestellt wurden, konzentrierten sich auf die Bereiche Energiekosten, Klimaschutz, Bürgerbeteiligung und Straßenzustand.

Torsten Meyer, Geschäftsführer der Technische Werke Coswig GmbH, antwortete auf eine Frage zur Klimaneutralität und den Plan der TWC: Das Unternehmen hat ein Konzept „Grüne Fernwärme“ in Auftrag gegeben. Solarthermie kann dabei nur in engen Grenzen genutzt werden. Über die Umsetzung kurzfristiger Maß-

nahmen wird der Aufsichtsrat im Dezember diskutieren; längerfristig ist für das Ziel der Klimaneutralität bis 2045 ein Transformationsplan notwendig.

Ein Schüler (13 Jahre) hatte per WhatsApp nach der Zukunft der alten BMX-Anlage gefragt; für die Rollsport-Fans kündigte BM Friederike Trommer an, dass im kommenden Jahr Baustart für die neue Rollsportanlage ebenso wie die zwei anderen CoActive-Projekte sein wird.

Die angeregte Bürgerbeteiligung ist für die CoActive-Projekte vorgesehen, erläuterte BM Friederike Trommer: für die Gestaltung der Adventure-Golf-Anlage am Badeseer Kötzitz werden originelle Ideen gesucht.

Eine Anregung zur Verbesserung des Wegezustandes auf dem Grenzweg (in Verlängerung der Grenzstraße) nahm OB Thomas Schubert mit; inzwischen konnte diese Maßnahme in die Reparaturplanung für das erste Halbjahr 2023 aufgenommen werden.

Ein Überblick des Leiters des Polizeireviers Meißen, Peer Barthel, über das Kriminalitätsaufkommen in Coswig rundete die Veranstaltung ab.



Die Stadt Coswig nimmt Abschied von Herrn

## Hans Joachim Kaulfuß

\* 03.11.1927

† 27.11.2022

Hans Joachim Kaulfuß hatte es im Jahr 1961 abgelehnt, den Bau der Berliner Mauer öffentlich zu befürworten. Dafür wurde er zu einem Jahr und sechs Monaten Haft verurteilt, begründet mit Staatsverleumdung. Nach der Wende erfolgte seine Rehabilitation.

Der Stadtrat beschloss im 50. Jahr nach dem Mauerbau, Hans Joachim Kaulfuß für seine Zivilcourage und Standhaftigkeit öffentlich zu ehren. Am 22.01.2012 durfte er sich in das Ehrenbuch der Großen Kreisstadt Coswig eintragen.

Nun ist Hans Joachim Kaulfuß im Alter von 95 Jahren verstorben. Die Stadt Coswig wird sein Andenken in hohen Ehren halten. Seiner Familie gilt unsere aufrichtige Anteilnahme.

Thomas Schubert  
Oberbürgermeister

Der Stadtrat  
der Großen Kreisstadt Coswig

## Spende von TMD Friction



Foto: Martin Haust

Die TMD Friction Services GmbH in Coswig hatte von der Gruppe der TMD Friction einen Betrag von 2.500 Euro für ihre Weihnachtsfeier 2021 erhalten, die dann ausfallen musste.

Nun, im Jahr 2022, hat sie diesen Betrag gespendet – die Freiwillige Feuerwehr Coswig durfte einen symbolischen Scheck über 500 Euro entgegennehmen. Vier gemeinnützige Vereine in Coswig konnten sich ebenfalls über eine Spende in gleicher Höhe freuen.

## Ausbildung im Rathaus?

Die Große Kreisstadt Coswig bietet zum 01.09.2023 einen Ausbildungsplatz für eine dreijährige Berufsausbildung zur/zum

### Verwaltungsfachangestellten (m/w/d)

#### Wir erwarten:

- Mindestens Realschulabschluss
- Gute schulische Leistungen, insbesondere in Deutsch, Mathematik und Informatik
- Sorgfältigkeit und Zuverlässigkeit, schnelle Auffassungsgabe
- Kommunikations-, Kooperations- und Organisationsfähigkeiten
- Gute Umgangsformen und hohe Lern- und Leistungsbereitschaft

- Gute PC-Kenntnisse in MS Word, MS Excel und MS PowerPoint

#### Wir bieten:

- Eine fundierte Ausbildung im theoretischen und praktischen Bereich (Wechsel zwischen der Berufsschule in Freital, der dienstbegleitenden Unterweisung in Dresden und den abwechslungsreichen Praxiseinsätzen in unserer Verwaltung)
- Vergütung nach Tarifvertrag für Auszubildende des öffentlichen Dienstes (TVAöD, sonstige Leistungen des öffentlichen Dienstes)
- 30 Tage Erholungsurlaub pro Jahr und zusätzliche freie Tage zur Prüfungsvorbereitung

- Übernahme nach bestandener Abschlussprüfung

Bitte beachten Sie den vollständigen Ausschreibungstext auf [www.coswig.de/de/stellenausschreibung-252.html](http://www.coswig.de/de/stellenausschreibung-252.html)!

Vollständige Bewerbungen bitte bis zum 31.12.2022 an die Stadtverwaltung Coswig, Frau Schmidt, Personalamt, Karrasstraße 2, 01640 Coswig, oder per E-Mail an [personal@stadt.coswig.de](mailto:personal@stadt.coswig.de)

Für Fragen steht Ihnen unsere Personalleiterin Frau Schmidt (03523 66-110) oder unsere Ausbildungsleiterin Frau Geißler (03523 66-111) zur Verfügung.

## Kultur in Coswig vom 17.12.2022 bis zum 29.01.2023

17.12.2022, 10.00 Uhr  
Treff: Bäckerei Kralacek



### Tannen und Tannenbäume, die keine Tannen sind

Eine geführte Wanderung für Kinder und ihre Eltern durch Sörnnewitz mit Prof. Peter A. Schmidt

17.12.2022, 16.00 Uhr, Villa Teresa

### Wie grell leucht' uns der Morgenstern...

Ein weihnachtlicher Lagebericht

Lars Jung, Wort

Cornelia Schumann, Viola

Thomas Mahn, Tasten



17.12.2022, 17.00 Uhr, Peter-Pauls-Kirche

### Turmblasen

Im Anschluss (17.30 Uhr) **Adventsklang**

17.12.2022, 18.00 Uhr, Skopis Elbgarten

### Wintersonnenwende mit DJ Pfennig

18.12.2022, ab 11.00 – 21.00 Uhr

Busfahrt nach Ústí n.L. (ausverkauft)

### Böhmische Hirtenmesse

18.12.2022, 14.00 Uhr, Biergarten

„Boselblick“ Sörnnewitz

### Hüttenzauber im Biergarten

### „Die Tiere des Waldes warten auf den Weihnachtsmann“

Weihnachtsmärchen der Theatergruppe

„immer dieselben“ (Beginn 15.00 Uhr)

(Open Air)

18.12.2022, 16.00 Uhr, Villa Teresa

### Perlenketten im Advent

Kerstin Auerbach, Gesang

Greta Grötzschel, Violine

Kaleb Grötzschel, Klavier



18.12.2022, 16.00 Uhr, Börse, Ballsaal

### Die große Südtiroler Weihnacht 2022

Die Ladiner, Alexander Rier, Kastelruther

Männerquartett

20.12.2022, 15.30 Uhr, Börse Coswig

### Senioren-Schwofen

### Tanztee für Junggebliebene

Mit der Tiger-Diskotheek (Meißen)

20.12.2022, 19.30 Uhr,

ev. Gemeindezentrum

### Lichtspiele und Filmgeflüster in Coswig

22.12.2022, 20.00 Uhr, Börse, Ballsaal

### Weihnachtswundernacht

mit der Band „Die Himmelsmaler“

(ehem. Sigg & Band)

23.12.2022, 18.00 Uhr, Börse,  
Gesellschaftssaal

### The Gospel Passengers

Karten vom 25. April 2020 und 28. November 2021 behalten ihre Gültigkeit.

31.12.2022, 14.00 Uhr, Villa Teresa

### Zwischen Rampe und Reue –

### Bekenntnisse eines Gauklers

Schauspiel: Ahmad Mesgarha

Musik: Olga Nowikowa, Klavier

31.12.2022, 14.00 Uhr, Börse, Ballsaal

### Zauber der Operette

Mitglieder des GALA Sinfonie Orchesters

Prag

31.12.2022, 20.00 Uhr, Börse, Ballsaal

### Silvesterparty „all inclusive“

31.12.2022, 22.00 Uhr, Villa Teresa

### Klavierabend zum Jahreswechsel

### Aaron Pilsan

Carl Philipp Emanuel Bach:

Sonate C-Dur Wq. 55/1,

Klaversonate A-Dur H 186 Nr. 4

George Enescu:

Rumänische Rhapsodie Nr. 1 A-Dur

Robert Schumann: Arabeske op. 18,

Sinfonische Etüden cis-Moll op. 13

Karten vom 31.12.2021 behalten ihre

Gültigkeit



08.01.2023, 16.00 Uhr, Villa Teresa

### Peter Bause:

### Man stirbt doch nicht im dritten Akt!

Erinnerungen

12.01.2023, 15.00 Uhr, Börse,

Gesellschaftssaal

### Bürgerakademie Coswig

### Heizkostenabrechnung –

### ein Buch mit sieben Siegeln?

Ulrike Körber,

Verbraucherzentrale Sachsen

20.01.2023, 19.30 Uhr,

Peter-Pauls-Kirche

### Taizé-Abend



22.01.2023, 16.00 Uhr, Börse, Ballsaal

### Neujahrskonzert

### Mit Empfang des Oberbürgermeisters

### Project4cellos

Werke aus Konzert und Oper, Filmmusik

und Volksweisen bearbeitet für 6 Celli

Karten für Coswiger Einwohner am

05.01.2023, ab 16 Uhr im Bürgerbüro.

26.01.2023, 15.00 Uhr, Börse,  
Gesellschaftssaal

### Bürgerakademie Coswig

### Welt der Gewürze –

### vom Orient bis Australien

Isabel Braksiek



### Ausstellungen

bis 16.04.2023, Karrasburg

### Alles rollt!

### Murmel, Ball und Co.

Weihnachtsausstellung

bis 14.01.2023, Rathausfoyer

### Kraut und Rüben

Aquarelle von Jörg Kraut, Coswig

### MehrGenerationenHaus „Alte Bibo“

Ab 10.01.2023 wieder

dienstags, 9.00 – 11.00 Uhr

### Frühstückstreff



10.01.2023, 15.00 Uhr

### Bibo macht sich einen Bunten –

Spieletreff

### Strick & Liesel –

Kreatives mit Wolle und Faden

11.01.2023, 15.00 Uhr

### Kaffeeklatsch 60+

17.01.2023, 15.00 Uhr

### Bibo macht sich einen Bunten –

Spieletreff

24.01.2023, 15.00 Uhr

### Bibo macht sich einen Bunten –

Spieletreff

### Strick & Liesel –

Kreatives mit Wolle und Faden



25.01.2023, 15.00 Uhr

### Kaffeeklatsch 60+

31.01.2023, 15.00 Uhr

### Bibo macht sich einen Bunten –

Spieletreff



## Gottesdienste in der Weihnachtszeit

### Evangelisch-Lutherische Gemeinde

18.12.2022, 10.00 Uhr,  
Ev. Gemeindezentrum  
**Gottesdienst mit Kinder-  
gottesdienst**

18.12.2022, 17.00 Uhr,  
Kirche Brockwitz  
**Gottesdienst mit musikalischer  
Ausgestaltung**

23.12.2022, 15.00 Uhr,  
Peter-Pauls-Kirche  
**Christvesper am Vorabend  
(für Senioren)**

**Heiligabend, 24.12.2022**

14.30 Uhr, Peter-Pauls-Kirche  
**Christvesper mit Krippenspiel**

15.30 Uhr, Kirche Brockwitz  
**Christvesper mit Krippenspiel**

16.00 Uhr, Peter-Pauls-Kirche  
**Christvesper mit Krippenspiel**

18.00 Uhr, Peter-Pauls-Kirche  
**Christvesper**

22.00 Uhr, Peter-Pauls-Kirche  
**Meditationen und Improvisationen  
zur Christnacht**  
Elvira und Michael Müller,  
Scotty Böttger – Orgel

1. Weihnachtsfeiertag, 25.12.2022,  
10.00 Uhr, Peter-Pauls-Kirche  
**Gottesdienst**

2. Weihnachtsfeiertag, 26.12.2022,  
10.00 Uhr, Kirche Brockwitz  
**Gottesdienst**

Silvester, 31.12.2022,  
16.00 Uhr, Kirche Brockwitz  
**Gottesdienst mit musikalischer  
Ausgestaltung**

Silvester, 31.12.2022, 16.00 Uhr,  
Kirche Brockwitz  
**Gottesdienst mit musikalischer  
Ausgestaltung**

Silvester, 31.12.2022, 17.00 Uhr,  
Peter-Pauls-Kirche  
**Gottesdienst**

Neujahr, 01.01.2023,  
Seerosenteich, 14.00 Uhr  
**Andacht**



Foto: Matthias Hartig

Peter-Pauls-Kirche

### Katholische Kirche Heilig Kreuz

18.12.2022, 08.30 Uhr  
**Eucharistiefeier**

20.12.2022, 18.00 Uhr  
**Bußgottesdienst mit Beicht-  
gelegenheit**

Heiligabend, 24.12.2022, 17.00 Uhr  
**Eucharistiefeier am Heiligen Abend  
mit Krippenspiel**

1. Weihnachtsfeiertag,  
25.12.2022, 10.30 Uhr  
**Eucharistiefeier**

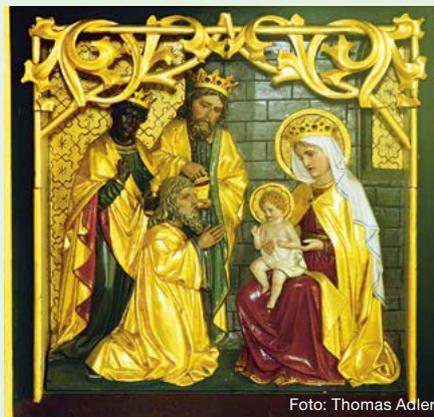


Foto: Thomas Adler

Krippenszene am Altar (Johann Plattner,  
1898), Kath. Kirche Heilig Kreuz

2. Weihnachtsfeiertag,  
26.12.2022, 10.30 Uhr  
**Eucharistiefeier**

Silvester, 31.12.2022, 17.00 Uhr  
**Eucharistiefeier zum Jahres-  
abschluss**

05.01.2023, 09.00 Uhr  
**Eucharistiefeier, anschl. Senioren-  
vormittag**

08.01.2023, 10.30 Uhr  
**Eucharistiefeier mit Aussendung  
der Sternsinger**



## Die Sternsinger kommen

Unter dem Motto „Kinder stärken, Kinder schützen – in Indonesien und weltweit“ steht der Kinderschutz im Fokus der Aktion Dreikönigssingen 2023.

Am Beispiel der indonesischen ALIT-Stiftung wird sichtbar, wie die Hilfe der Sternsinger wirkt. Neben der überregionalen politischen Lobbyarbeit für den Kinderschutz setzt sich ALIT in den Dorfgemeinschaften mit Kultur, Sport und Bildung für die Stärkung von Kindern ein.

Die Spenden, die die Sternsinger sammeln, fließen unabhängig davon in Hilfsprojekte für Kinder in rund 100 Ländern weltweit.

Möchten auch Sie die Aktion unterstützen? Die Coswiger Kinder werden am 08.01.2023 mit Texten und Liedern viele Menschen zu Hause besuchen, die sich den Besuch der Sternsinger wünschen. Wer ebenfalls den Besuch der Sternsinger möchte, kann sich in die Listen eintragen,

die in den Kirchen ausliegen, oder sich direkt im evang. oder kath. Pfarramt melden. Kinder, die selbst einmal Sternsinger sein wollen, melden sich bitte noch im Dezember bei Uta Schubert, 0162 7555931 oder [sternsinger-coswig@gmx.de](mailto:sternsinger-coswig@gmx.de).

Hauptprobe: 07.01.2023, 14.00 – 16.00 Uhr im katholischen Gemeindezentrum auf der Jaspisstraße 44; Sternsinger-Sendungsgottesdienst: 08.01.2023 um 10.30 Uhr in der katholischen Kirche Heilig Kreuz

## Neu in Coswig: studio.glas

In den vergangenen zwei Jahren ist in Brockwitz eine Werkstatt für Glas unter dem Namen studio.glas aufgebaut worden. Nun endlich kann auch der Schmelzofen, das Herzstück der Werkstatt, angeheizt werden.

Der Fokus der Glaskünstler Liisi und Torsten Röttsch liegt auf dem traditionellen Glasmacherhandwerk, das immateriel-

les Kulturerbe ist, und damit knüpfen sie auch an die Brockwitzer Tradition an.

Die Türen der Werkstatt auf der Dresdner Straße 186 in Brockwitz sind generell für neugierige Besucher geöffnet, in der Vorweihnachtszeit noch bis 23.12.2022 täglich von 15.00 bis 18.00 Uhr, danach gern jederzeit nach Vereinbarung: [contact@torsten-roetzsch.de](mailto:contact@torsten-roetzsch.de), Telefon: 0152 53070406



Foto: Andreas Rier

## Tag der offenen Tür der Oberschule Leonhardt-Frank

Sehr geehrte Eltern,  
liebe Schüler, Geschwister und Freunde,

wir laden alle Interessenten herzlich zu unserem Tag der offenen Tür am Donnerstag, 19. Januar 2023, von 15.00 bis 18.00 Uhr ein. Ganz besonders richtet

sich diese Einladung an alle Viertklässler der Umgebung und ihre Eltern. Wir werden die Arbeit der einzelnen Fachbereiche und Arbeitsgruppen präsentieren und spezielle Angebote bereithalten. Herzlich willkommen in der Leonhardt-Frank-Oberschule!

**EINLADUNG  
ZUM  
TAG DER  
OFFENEN TÜR**



**19. JANUAR LEONHARDT-FRANK-  
OBERSCHULE COSWIG**

**Zeit: 15:00 bis 18:00 Uhr**

**Angebote:**

**Die Fachbereiche und verschiedenen Arbeitsgruppen präsentieren sich und ihre Arbeit. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt.**

**Wir freuen uns auf Sie!**

Foto: OS Leonhardt Frank

## Selbsthilfegruppe Diabetes

Die Selbsthilfegruppe Diabetes Coswig und Umgebung lädt alle Interessenten zur nächsten Zusammenkunft am Mittwoch, 21.12.2022, 18.30 Uhr in den Gemeindsaal der katholischen Kirche in Coswig, Jaspisstraße 44 ein. Wir freuen uns auf das Weihnachtsprogramm des Duos „Saitenweisen“ aus Dresden. Die Teilnahme ist kostenfrei.

*Steffen Pickhardt  
Leiter der SHG Diabetes Coswig  
und Umgebung*

## Blutspendeaktion

Die nächste Blutspendeaktion in Ihrer Region findet am Freitag, 27.01.2023, 15.30 – 19.00 Uhr im Gymnasium Coswig, Melanchthonstraße 10 statt.

Ausweichtermine finden Sie in der Termindatenbank unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de), oder sie können über das Infotelefon 0800 1194911 (kostenfrei) erfragt werden.

Spender werden gebeten, ihren Personalausweis mitzubringen. Ein Imbiss wird gereicht.

[www.drk.de](http://www.drk.de)

## Deutschlehrer/-innen und Fahrradspenden gesucht

Die Initiative „Coswig – Ort der Vielfalt“ blickt auf ein ereignisreiches und herausforderndes Jahr zurück. Ihre Mitglieder konnten viel bewegen und zahlreiche Menschen in Not unterstützen. Um auch künftig mit Rat und Tat helfen zu können, suchen wir neue Mitstreiterinnen und Mitstreiter.

Besonders würden wir uns über Unterstützung beim Deutschunterricht freuen. Gesucht werden Menschen, die Lust haben, Geflüchteten und Asylbewerbern den Weg in die deutsche Sprache zu ebnen. Wir organisieren Kurse für Anfänger mit mehr oder weniger Vorbildung sowie Übungs-

stunden. Die Deutschstunden können sowohl am Vormittag als auch am Abend stattfinden. Die Lehrerinnen und Lehrer der Kurse benötigen keine pädagogische Ausbildung.

Außerdem suchen wir für unsere Fahrradwerkstatt gebrauchte Kinder- und Jugendfahrräder.

Sie können auch in den Wintermonaten nach vorheriger telefonischer Anmeldung unter Telefon 0157 72106950 abgegeben werden, auch wenn die Werkstatt bis März geschlossen bleiben muss.

Im Jahr 2022 wurden etwa 35 Fahrräder an geflüchtete und bedürftige Menschen ausgegeben.

Vielen Dank an alle, die unsere Arbeit mit Zeit-, Geld- und Wertspenden bereits unterstützt haben!

Informieren Sie sich unter [www.coswig-ort-der-vielfalt.de](http://www.coswig-ort-der-vielfalt.de) oder nehmen Sie direkt Kontakt mit uns auf über [initiative@coswig-ort-der-vielfalt.de](mailto:initiative@coswig-ort-der-vielfalt.de) oder Telefon: 01523 7799111.

*Katharina Baumann, Janine Vers  
Initiative „Coswig – Ort der Vielfalt“*

## Tierbestandsmeldung 2023

Sehr geehrte Tierhalter/-innen,

bitte beachten Sie, dass Sie als Tierhalter/-in von Pferden, Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Geflügel, Fischen und Bienen zur Meldung und Beitragszahlung bei der Sächsischen Tierseuchenkasse gesetzlich verpflichtet sind.

Die fristgerechte Meldung und Beitragszahlung für Ihren Tierbestand ist Voraussetzung für:

- eine Entschädigungszahlung von der Sächsischen Tierseuchenkasse im Tierseuchenfall,
- die Beteiligung der Sächsischen Tierseuchenkasse an den Kosten für die Tierkörperbeseitigung,
- die Gewährung von Beihilfe und Leistungen durch die Sächsische Tierseuchenkasse.

Der Sächsischen Tierseuchenkasse bereits bekannte Tierhalter/-innen erhalten

Ende Dezember 2022 per Post einen Meldebogen. Sollte dieser bis Mitte Januar 2023 nicht bei Ihnen eingegangen sein, melden Sie sich bitte bei der Sächsischen Tierseuchenkasse.

Tierhalter/-innen, die ihre E-Mail-Adresse bei der Sächsischen Tierseuchenkasse autorisiert haben, erhalten die Meldeauforderung per E-Mail.

Auf dem Tierbestandsmeldebogen oder per Internet sind die am Stichtag 1. Januar 2023 vorhandenen Tiere zu melden. Sie erhalten daraufhin Ende Februar 2023 Ihren Beitragsbescheid.

Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 23 Abs. 5 des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Tiergesundheitsgesetz (SächsAGTierGesG) in Verbindung mit der Beitragssatzung der Sächsischen Tierseuchenkasse, unabhängig davon, ob Sie Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken halten.

Darüber hinaus möchten wir Sie auf Ihre Meldepflicht bei dem für Sie zuständigen Veterinäramt hinweisen.

### Bitte unbedingt beachten:

Auf unserer Internetseite erhalten Sie weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, zu Beihilfen der Sächsischen Tierseuchenkasse sowie über die Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie, als gemeldete/-r Tierhalter/-in u.a. Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten drei Jahre), erhaltene Beihilfen, Befunde sowie eine Übersicht über Ihre bei der Tierkörperbeseitigungsanstalt entsorgten Tiere einsehen.

Sächsische Tierseuchenkasse  
Anstalt des öffentlichen Rechts  
Löwenstraße 7a  
01099 Dresden  
Telefon: 0351 80608-30  
E-Mail: [beitrag@tsk-sachsen.de](mailto:beitrag@tsk-sachsen.de)  
Internet: [www.tsk-sachsen.de](http://www.tsk-sachsen.de)



### Impressum

Coswiger Amtsblatt, 12. Jahrgang

Herausgeber Große Kreisstadt Coswig  
Verantwortlich für den amtlichen Teil:  
Oberbürgermeister Thomas Schubert  
E-Mail: [amtsblatt@stadt.coswig.de](mailto:amtsblatt@stadt.coswig.de)  
[www.coswig.de](http://www.coswig.de)

### Gesamtherstellung

Satztechnik Meißen GmbH, Am Sand 1c · 01665 Nieschütz  
Telefon 03525 7186-0 · Fax 03525 7186-12  
[www.satztechnik-meissen.de](http://www.satztechnik-meissen.de)

Verteilung MVD, Auslage im Bürgerbüro des Rathauses

Download <https://www.coswig.de/de/amtsblatt.html>  
Auflage 12.300

### Anzeigenverwaltung

Satztechnik Meißen GmbH, Wolfgang Fesell  
Telefon 0177 4577181 · Fax 03525 7186-12

Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint am 28. Januar 2023.

**Keine Gewähr für die Richtigkeit von Veranstaltungsterminen unter „Informationen“. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.**

## Die Himmelsmaler: Weihnachtskonzert

Am Donnerstag, 22. Dezember 2022, findet ab 20.00 Uhr (Einlass: 19.00 Uhr) ein Konzert mit den „Himmelsmalern“ (ehemals „Siggi und Band“) in der Börse Coswig statt.



Foto: Siegfried Schulze

Alle Winter wieder werden wir in diesen einen Bann gezogen. Den Bann der Lichter, Düfte, Dezembertage und Heimlichkeiten. Den Zauber und Geist der Weihnacht zu bewahren, ist für jeden, ob groß oder klein, eine feine Sache. Erinnert euch und seht Weihnachten wieder mit Kinderaugen, denn nur so entstehen sie, die Dezemberträume. Feiert mit den Himmelsmalern ein besonderes Konzert kurz vor dem Heiligen Abend, stimmt euch ein und kommt mit auf eine Reise neuer und bekannter Weihnachtslieder im rockig sinnlichen, auch folkloristischen Gewand.

## Klavierrezital in der Silvesternacht

Zu Silvester um 22.00 Uhr (Einlass 21.30 Uhr) ist nach zwei Jahren Pause wieder ein festliches Klavierrezital in der Villa Teresa zu erleben. Ausnahmepianist Aaron Pilsan spielt ab 22.00 Uhr Werke von Bach, Enescu und Schumann auf dem Steinway-Flügel.

Aaron Pilsan ist einer der vielversprechendsten internationalen Klavier-Stars der Zukunft. 2014 wurde er in die „Rising Stars“ Reihe der European Concert Hall Organization (ECHO) aufgenommen und erhielt seither Einladungen in die renommiertesten Konzertsäle Europas. In der Silvesternacht ist er nun in der Villa Teresa zu Gast.

Um Mitternacht werden wir gemeinsam mit einem Glas Sekt auf das neue Jahr anstoßen.



Foto: Marie Staggat

Karten an allen bekannten Vorverkaufsstellen, im Internet auf [www.kultur-coswig.de](http://www.kultur-coswig.de), per Telefon 03523 700186 oder an der Abendkasse (2,00 Euro Aufschlag).

## Angebote der Volkshochschule



Das aktuelle Kursangebot der Volkshochschule im Landkreis Meißen e.V. finden Sie jederzeit auf [www.vhs-lkmeissen.de](http://www.vhs-lkmeissen.de).

Hier ein Auszug mit demnächst beginnenden Kursen:

Kursnummer	Thema	Ort	Tag	Zeit
23A322001	Kindersport (Kita Bimmelbahn)	Radebeul	02.01.2023	09.30
23A322002	Eltern-Kind-Turnen – Kinder von 3 bis 7 Jahren	Radebeul	03.01.2023	16.15
23M421331	Englisch für Fortgeschrittene B1, 3. Semester	Meißen	03.01.2023	17.15
23C321001	Fit durch Bauchtanz	Coswig	03.01.2023	19.15
23A425351	Spanisch Aufbaukurs B1, 5. Semester	Radebeul	04.01.2023	17.00
23C311001	YinYoga/Faszien Yoga	Coswig	04.01.2023	17.15
23A311004	Hatha Yoga Aufbaukurs	Radebeul	04.01.2023	18.15
23C311002	Yoga für jeden	Coswig	04.01.2023	19.00
23A4251341	Spanisch Grundkurs A1, 4. Semester	Radebeul	04.01.2023	19.30
23A425251	Spanisch Aufbaukurs A2, 5. Semester	Radebeul	05.01.2023	16.15
22M410212	Deutsch A2/1	Meißen	05.01.2023	16.30
23M421112	Englisch Grundkurs A1, 3. Semester	Meißen	05.01.2023	17.30
22A421132	Englisch Grundkurs A1, 3. Semester	Radebeul	09.01.2023	08.00
22M410216	Deutsch A2/2	Meißen	09.01.2023	09.00
23A437111	Polnisch Einsteigerkurs A1, 1. Semester	Radebeul	09.01.2023	16.00
23C315001	Qigong	Coswig	09.01.2023	18.00

## Gelungener Adventsnachmittag im Domizil



Unser hausoffener Adventsnachmittag am 26.01.2022 war für Klein und Groß eine gelungene Einstimmung auf die Vorweihnachtszeit. Neben einem Fotoshooting mit dem Weihnachtsmann war natürlich auch für das leibliche Wohl gesorgt. Bewegung und sportliche Betätigung bot das Fußball-Dart-Spiel vom Kreissportbund Meißen.

Ein herzliches Dankeschön geht an Alexander Teich und Bianka Lebsuch, die an diesem Nachmittag ihr neues Kinderbuch „Liebe und Heldenmut“ vorgestellt und gemeinsam mit den Kindern Weihnachtslieder gesungen haben. Jede Wohngruppe erhielt außerdem eine CD „Danke, lieber Weihnachtsmann“. Bei Knüppelkuchen und Lagerfeuer fand der Adventsnachmittag einen schönen Ausklang.

*Annette Golsch*  
Leiterin Kinder- und Jugend- Domizil Coswig e.V.

## Kleinkläranlagen und abflusslose Gruben: neue Firma und Preise

Ab dem 01.01.2023 hat die WAB Coswig mit der Nehlsen Sachsen GmbH & Co. KG (Betriebsstätte Radebeul) einen neuen Vertragspartner für die mobile Fäkalentsorgung im Bereich Coswig. Für die Anmeldung für Fäkalentsorgung wenden Sie sich künftig bitte an Telefon: 0351 83188 30,  
E-Mail: [grubenentleerung.radebeul@nehlsen.com](mailto:grubenentleerung.radebeul@nehlsen.com)

### Preise ab 01.01.2023

Entsorgung von Abwasser aus vollbiologischen Kleinkläranlagen: 76,04 EUR/m<sup>3</sup> (inkl. 19 % USt.)  
Entsorgung von Abwasser aus abflusslosen Gruben und Fäkalschlamm aus Kleinkläranlagen in Kleingartenanlagen: 30,12 EUR/m<sup>3</sup> (inkl. 19 % USt.)

*Jörg Morgenstern*  
Geschäftsführer Wasser Abwasser Betriebsgesellschaft  
Coswig mbH

— Anzeigen —



**Der Kinderschutzbund**  
Ortsverband Radebeul



Elterntelefon

**0800  
1110550**

NummergegenKummer

freecall  
unterstützt durch die  
Deutsche Telekom

Wir wünschen unseren Kunden

*Frohe Weihnachten*

und ein gesundes neues  
Jahr 2023!

Ihre Agentur und Ihr Ansprechpartner  
für Anzeigen im Amtsblatt.



Telefon: 03525 7186-0  
E-Mail: [zentrale@satztechnik-meissen.de](mailto:zentrale@satztechnik-meissen.de)  
[www.satztechnik-meissen.de](http://www.satztechnik-meissen.de)

**Satztechnik  
Meißen GMBH**

**NEU** jetzt auch in **COSWIG**

**HOFMANN** GmbH

**AUTOVERMIETUNG**



**03523  
536690**

[av-hofmann.de](http://av-hofmann.de)

**Pkw, Transporter und Kleinbusse – wir bieten Ihnen eine umfangreiche Auswahl.**

Am 02.01.2023 werde ich, FZÄ Sabine Löffelmann, meine zahnärztliche Tätigkeit beenden. Ich danke allen meinen Patienten für das mir entgegengebrachte Vertrauen und bitte Sie, dieses auch meiner Nachfolgerin und Tochter, Zahnärztin Susann Löffelmann zu schenken.



ZA-Praxis Am Ringpark 1 E, 01640 Coswig  
Telefon: 03523 74363  
E-Mail: praxis-loeffelmann@t-online.de

## Erster Verkauf 2023



Dienstag, 10. Januar 2023  
Börse Coswig:  
9.00 – 14.00 Uhr

+++ WSV – 50% reduziert +++

*Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.*

Ihr Michael Kefalas, Mode Nr. 1



## Solar Wärmepumpen Heizung GmbH

### Erdwärmesysteme

Planung – Ausführung – Verkauf – Service

seit 1993

Südstraße 8 · 01640 Coswig  
Telefon 03523 71228



*Frohe Weihnachten sowie alles  
Gute im neuen Jahr wünschen wir  
allen Kunden, Geschäftspartnern,  
Bekannten und Freunden.*



E-Mail: info@swh-coswig.de · Infos unter: www.swh-coswig.de

Das Ev.-Luth. Kirchspiel Coswig-Weinböhla-Niederau  
sucht ab sofort eine/n

## Verwaltungsmitarbeiter/in

mit einem Beschäftigungsumfang von 70 Prozent.

Voraussetzungen sind eine Ausbildung bzw. Kenntnisse und Freude im Verwaltungsbereich. Die Stelle ist unbefristet. Die Bezahlung erfolgt nach kirchlichem Tarif (KDVO). Der Arbeitsplatz ist in Coswig.

Die ausführliche Stellenausschreibung finden Sie unter: [www.kirchspiel-cwn.de](http://www.kirchspiel-cwn.de)  
Auskünfte erteilt das Ev.-Luth. Pfarramt (Telefon 03523 75894) und Pfarrer Norbert Reißmann (Telefon 035243 36290).

## DRUCKEREI VETTERS

### WIR SUCHEN SIE als Quereinsteiger Produktion

m/w/d

– direkt vor Ihrer Haustür.

Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns:

» per E-Mail an: [bewerbung@druckerei-vetters.de](mailto:bewerbung@druckerei-vetters.de)

» per Post an: Druckerei Vetters GmbH & Co. KG,  
Gutenbergstraße 2, 01471 Radeburg

» Telefon 035208 859-0



Weitere Job-Angebote unter  
[www.druckerei-vetters.de](http://www.druckerei-vetters.de)  
– oder scannen Sie den QR-Code!



Technische Werke  
Coswig GmbH



Die Technische Werke Coswig GmbH sucht  
zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

## Mechatroniker, Industrieelektroniker, Anlagenmechaniker o. ä. (m/w/d)

für die Überwachung, Betreuung, Wartung und Reparatur unserer Anlagen für die Fern- und Nahwärmeversorgung und für die Betreuung der Verteilerstationen in der Normalschicht.

Nach den erforderlichen interessanten Qualifikationen gehören auch 24-h-Bereitschaftsdienste im Stadtgebiet von Coswig zu Ihren Aufgaben.

**Interessiert?** Die detaillierte Ausschreibung finden Sie auf:  
[www.tw-coswig.de](http://www.tw-coswig.de)





# NEUE APOTHEKE



Wir wünschen all unseren PatientInnen und KundInnen eine frohe, besinnliche Adventszeit und ein schönes friedvolles Weihnachtsfest! Nutzen Sie diese heilige Zeit im Kreise ihrer Lieben, um sich gemeinsam zu erholen, Kraft zu tanken für Körper und Seele. Bitte genießen Sie dazu trotz dieser besonderen Umstände jeden Sonnenstrahl im Freien, bestaunen Sie in den dunklen Stunden die vielen Lichter der Schwibbögen, Lichterbäume und zahllosen Sterne in Fenstern und Balkonen. Wir möchten Ihnen für die entgegengebrachte Treue einen großen Dank aussprechen und freuen uns, Sie auch weiterhin gut beraten zu dürfen und Sie bei all Ihren Fragen und Wünschen rund um Ihre Gesundheit zu unterstützen! Vielen Dank!

**Kommen Sie gesund und munter in das neue Jahr 2023!**

**Mit herzlichen Grüßen verbleibt das Team der Neuen Apotheke Coswig!**

NEUE APOTHEKE | APOTHEKER ALF BIESENACK | AM RINGPARK 1F | 01640 COSWIG  
03523 60236 | WWW.NEUE-APOTHEKE-COSWIG.DE

## Werkstattverkauf mit schönen Dingen aus Glas, Papier, Stoffen

Wir arbeiten ausserdem am Glasofen,



im **studio.glas**  
1.12. - 24.12.2022  
Do - So 15 - 18 Uhr  
und nach Vereinbarung



Dresdner Straße 186 • 01640 Brockwitz • #brockwitzglasstudio  
Tel.: 0 152 530 70 406 • contact@torsten-roetzsch.de



Die Wohnungsgenossenschaft Coswig wünscht allen Mitgliedern und ihren Familienangehörigen sowie allen Geschäftspartnern eine frohe und besinnliche Weihnachtszeit sowie ein glückliches, gesundes und erfolgreiches neues Jahr.

Vorstand und Aufsichtsrat der **Wohnungsgenossenschaft** Coswig/Sachsen eG · Pappelstraße 13A

Grafik: freestock.com



Frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2023 wünscht das Team der



**PHYSIOTHERAPIE**  
Ines Noatzsch

*Vielen Dank allen unseren Patienten und Ärzten für die gute Zusammenarbeit.*

Moritzburger Straße 74  
01640 Coswig  
Telefon 03523 2389678

## Holz - Schuster

Tischlerei & Holzbau



Carports • Möbelbau • Innenausbau  
Vordächer • Terrassen • Balkone  
Türen • Tore • Fenster • Zaunbau

*Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr!*

Wir bedanken uns bei unseren Kunden und Geschäftspartnern für die langjährige Treue und hoffen weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit.

**KOMM IN UNSER TEAM!**

Wir suchen Friseure w/m/d

Egal ob Voll- oder Teilzeit. Egal ob du erst einsteigst oder länger Friseur bist. Wenn du Bock auf einen neuen Friseur-Job bei uns hast, bewirb dich einfach, telefonisch oder per E-Mail:

035243 36947 | info@haarmoden-hahnefeld.de



**HEIKE HAHNEFELD**  
Haarmoden

**Niederau** Ring d. Einheit 10  
Telefon: 035243 36947  
Montag – Freitag: 7:00 – 18:30 Uhr  
Samstag: 8:00 – 12:00 Uhr

**Coswig** Hauptstraße 32 a  
Telefon: 03523 50135  
Montag – Freitag: 7:00 – 19:00 Uhr  
Samstag: 7:00 – 13:00 Uhr



**ZUM WEIHNACHTSFEST**  
glückliche und besinnliche Stunden.

**ZUM JAHRESENDE**  
Danke für Ihr Vertrauen und Ihre Treue.

**ZUM NEUEN JAHR**  
Gesundheit, Glück, Erfolg  
und weiterhin gute Zusammenarbeit!

Ihr Friseur Team  
**HEIKE HAHNEFELD**  
Haarmoden

Foto: © Tatiana Goskova – freepik.com

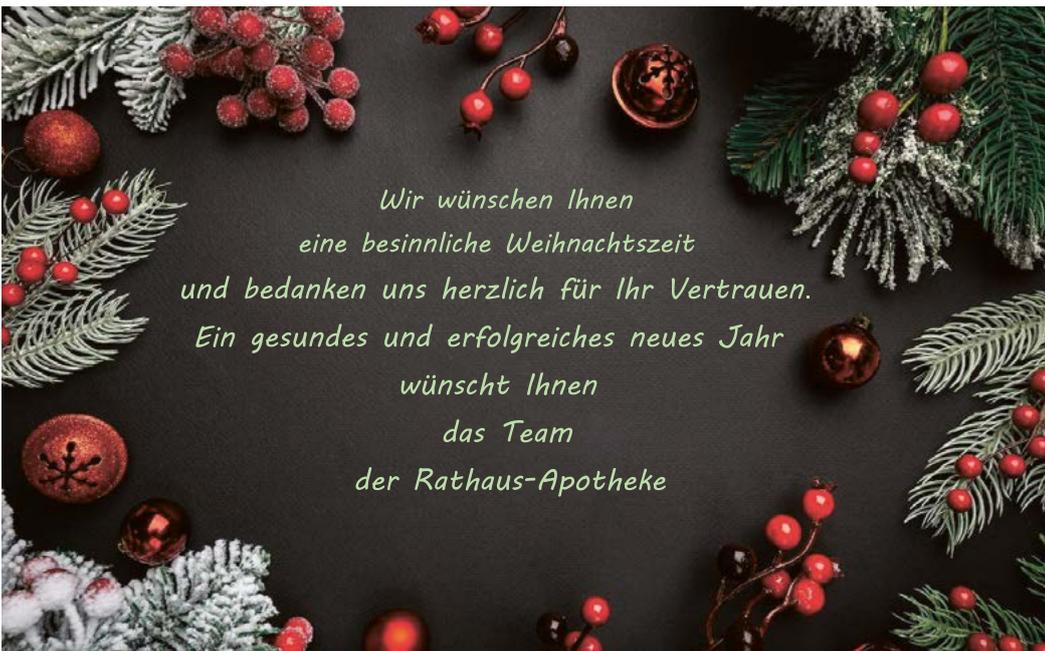
**Elbgau-Immobilien-Boedecker –**  
31 Jahre Ihr Coswiger Stadtmakler

**Wir verkaufen Ihr Haus oder Ihre ETW, bewerten kostenlos, vermitteln Wohnraum und beraten Sie persönlich!**

Telefon: 03523 72856, E-Mail: [Elbgau-Immobilien@t-online.de](mailto:Elbgau-Immobilien@t-online.de)



**RATHAUS-  
APOTHEKE**



Rathaus- Apotheke • Hauptstraße 13 • 01640 Coswig  
Tel.: 03523/75508 • Fax: 03523/75509









**VERKAUF · BERATUNG · SERVICE · VERMIETUNG**

**Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für 2023, verbunden mit dem Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.**

**01689 Niederau · Kirchstraße 3 · Tel. 03 52 43 / 5 16 50  
www.klotz-motorgeraete.de info@klotz-motorgeraete.de**

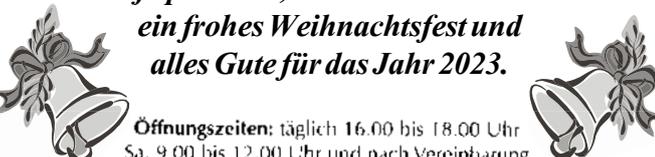
## Raumgestaltung Mathias Neumann



**IHR  
BODENLEGER  
FACHMANN**

Wettinstraße 4  
01689 Weinböhla  
Tel. 035243/5 24 38  
Fax 035243/52439  
Funk 0172/3 50 30 08

*Ich möchte mich für das mir entgegengebrachte Vertrauen bei allen meinen Kunden besonders bedanken und wünsche allen sowie meinen Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2023.*



**Öffnungszeiten:** täglich 16.00 bis 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 bis 12.00 Uhr und nach Vereinbarung

[www.raumgestaltung-neumann.de](http://www.raumgestaltung-neumann.de)

## Hausmeister & BaumService

Jan Borchert

Büro: Hauptstraße 37 a, 01689 Weinböhla  
Funk: 0170 5501770, E-Mail: Baumservice@gmx.de



**Baumfällarbeiten**

**ACHTUNG! - Die Baumfällsaison endet am 28.02.2023.**  
Für die Ausführung der Arbeiten stehen wir Ihnen gern zur Seite.



Ich wünsche meinen Patienten  
frohe Weihnachten, ein gesundes,  
glückliches neues Jahr und bedanke  
mich für Ihr Vertrauen.

---

HP Silvia Mätzig · Naturheilpraxis und Physiotherapie  
Privatbehandlungen  
Friedewaldstraße 11, 01640 Coswig  
Telefon: (03523) 536120

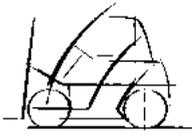
## teichmann gmbh

MASCHINENBAU U. FÖRDERTECHNIK

Seit 1927

Webereistraße 7  
01640 Coswig

Telefon: 0 35 23 / 77 46 20  
Telefax: 0 35 23 / 77 46 22 8  
E-Mail: info@teichmann-gmbh.de  
Internet: www.teichmann-gmbh.de

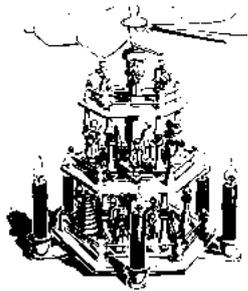



---

*Zum Weihnachtsfest*  
frohe und besinnliche Stunden

*Zum Jahresabschluss*  
Dank für die gute Zusammenarbeit  
und das erwiesene Vertrauen

*Zum neuen Jahr*  
viel Glück, Gesundheit und Erfolg





*Zu Weihnachten und zum Jahreswechsel wünschen wir Ihnen Frieden, Ruhe und Zuversicht sowie Kraft und Gesundheit für ein erfolgreiches Jahr 2023.*

---

**Ihr Team der Rechtsanwaltskanzlei Naumann in Weinböhla**

Alte Weinbergstraße 23, 01689 Weinböhla  
Telefon: 035243 32747, Internet: [www.ra-naumann.de](http://www.ra-naumann.de)

## Reparatur & Verkauf

TV · SAT · Unterhaltungselektronik

*Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr wünscht*

Steffen Wünsche  
Auerstraße 237  
01640 Coswig



Telefon 0 35 23/53 54 77  
Funk 01 62/5 41 36 41  
E-Mail [tvw.coswig@web.de](mailto:tvw.coswig@web.de)



### Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH

	<b>Meißen</b>	Nossener Straße 38	03521/452077	
	Krematorium	Durchwahl	453139	
	<b>Nossen</b>	Bahnhofstraße 15	035242/71006	
	<b>Weinböhla</b>	Hauptstraße 15	035243/32963	
	<b>Großenhain</b>	Neumarkt 15	03522/509101	
	<b>Riesa</b>	Stendaler Straße 20	03525/737330	
<b>Radebeul</b>	Meißner Straße 134	0351/8951917		

**Krematorium ...die Bestattungsgemeinschaft**

### Suchen Immobilien!

**Kienzle IMMOBILIEN**

- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

**☎ 035243-47 48 49**  
[www.immoger.de](http://www.immoger.de)  
 Mit Kompetenz & Leidenschaft!



### BESTATTUNGSWESEN

## Rolf Beufne

Hauptstraße 31 · 01640 Coswig · Telefon: 0 35 23 / 7 57 76

- Durchführung von Erd- und Feuerbestattungen
- Lieferung von Särgen und Sargausstattungen
- Überführung innerhalb und außerhalb des Stadtgebiets
- Erledigung der Formalitäten
- Tag- und Nacht-Bereitschaft
- Annoncenannahme

**NATURRUHE Friedewald GmbH**  
 Bestattungswald Coswig

**Wir beraten Sie gern über die Möglichkeiten der letzten Ruhe im Friedewald.**

**Kundenbüro:**  
 Mittlere Bergstraße 85  
 01445 Radebeul  
 (Termine nach Vereinbarung)

**Parkplatz Bestattungswald:**  
 (gegenüber)  
 Kreyernweg 91  
 01445 Radebeul

Telefon: 0351 65631638  
 Mobil: 0172 8833166

kontakt@naturruhe-friedewald.de  
[www.naturruhe-friedewald.de](http://www.naturruhe-friedewald.de)

### IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!

**HELBIG Bestattungen Bestattungsfeiern**

**Tag & Nacht**  
 0351/830 18 47

Familienunternehmen  
 fachgeprüfter Bestatter

**01445 Radebeul**  
 Hermann-Ilgen-Straße 44  
 Pestalozzistraße 9

**01640 Coswig**  
 Johannesstraße 29 A

**01689 Weinböhla**  
 Hauptstraße 29

**01157 Dresden**  
 Meißner Landstraße 177

**Helbig Bestattungen GmbH**



**Frohe Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr wünscht**

**Jürgen Jockusch**  
**STEINMETZMEISTER**

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla  
 Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr  
 Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung

### KEINE KOSTEN FÜR ARBEITSWEG!

### Begleitperson (m/w/d)

für Schülerverkehr gesucht.

520,- € Job, kein Führerschein erforderlich, Start ab Wohnung.

Tätigkeiten sind ideal geeignet für Ruheständler und Studenten.

**Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:**  
 Fritzsche Personenverkehr GmbH  
 Chemnitzer Straße 160  
 09217 Burgstädt  
 bewerbung@fritzsche-personenverkehr.de  
**Telefon 0174-1776175**

**FRITZSCHE**  
 PERSONENVERKEHR

Familientradition seit 1898

## Malerwerkstatt Eichler KG

Maler • Boden • Fassade

Ideen schaffen Räume

01640 Coswig · Spitzgrundstr. 4 · Tel.: (03523) 72917 · Fax: (03523) 71768 · Internet: [www.malerwerkstatt-eichler.de](http://www.malerwerkstatt-eichler.de)

Wir danken unseren Kunden und Freunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes Jahr 2023.

Grafik: freepik.com



*Wir wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten  
und ein genussvolles Jahr 2023.*

im Netto Dresdner Straße 80 | 01640 Coswig | Tel. 03523 530994  
Für Sie geöffnet: Mo. – Fr. 7.00 – 18.00 Uhr | Sa. 7.00 – 14.00 Uhr  
[www.fachfleischerei-during.de](http://www.fachfleischerei-during.de)



Installation, Reparatur und Wartung von:

- Beleuchtungs- und Kraftanlagen
- Blitzschutzanlagen
- RWA-Anlagen
- Telefon- und Datentechnik
- Hubbühnenfahrzeuge
- Straßenbeleuchtung



**S&B Elektrotechnik GmbH**  
Joliot-Curie-Straße 16 • 01640 Coswig  
Tel.: 03523/533439 • Fax: 03523/533581

**Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr.**



**Steuerberatung  
Kubale**



Wir wünschen allen Mandanten  
ein frohes Weihnachtsfest und  
ein erfolgreiches Jahr 2023.

**Ihre Steuerberatung R. Kubale in Weinböhla**  
Rote-Kreuz-Straße 9 • 01689 Weinböhla  
Telefon: 035243 50759 • 0172 3551705 • [kubale-r@t-online.de](mailto:kubale-r@t-online.de)

**die PC-Werkstatt  
Coswig**



An der Walze 2 Tel. 03523 701161

Wir danken unseren Kunden für  
das Vertrauen und wünschen eine  
besinnliche Weihnachtszeit sowie  
einen guten Start ins neue Jahr.

Ihr Team der PC- Werkstatt Coswig

**Allianz**

*Frohe  
Weihnachten*

... unseren Kunden, vielen Dank  
für Ihr Vertrauen und einen guten  
Start ins neue Jahr wünschen  
Janet Schumann und Karen Seifert.

Hauptvertretungen  
**Janet Schumann  
Karen Seifert**  
Dresdner Straße 69  
01640 Coswig

[agentur-schumann-seifert@allianz.de](mailto:agentur-schumann-seifert@allianz.de)  
[www.allianz-jschumann.de](http://www.allianz-jschumann.de)

**Telefon: 03523 75055**

**natürlich besser schlafen**



**SLUKA**

Wir wünschen allen ein frohes und gesegnetes  
Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr

Sächsische Bettfedernfabrik Brüder Sluka GmbH & Co. KG  
Dresdner Straße 94 • 01640 Coswig • Telefon: 03523 / 75617

**Produktion von Kissen • Daunendecken • Kinderbetten etc.**

**Werksverkauf**  
Montag bis Donnerstag 7 bis 16 Uhr, Freitag 7 bis 13 Uhr



Mitglieder des **GALA SINFONIE ORCHESTER Prag** präsentieren  
unvergessliche Melodien der Väter der Operette

**Zauber der Operette**

Zusammen mit bekannten Solisten, dem **JOHANN STRAUB BALLETT**,  
das Ganze unterhaltsam moderiert, werden die unsterblichen Operetten  
als ein Rausch farbenprächtiger Kostüme, erstklassiger Stimmen und  
mitreißender Melodien aufgeführt! Zum Repertoire gehören Titel wie  
„Kaiser Walzer“, „Can Can“, „Brüderlein und Schwesterlein“, „Tritsch -  
Tratsch Polka“, „An der schönen blauen Donau“ der „Radetzky-Marsch“.

am **31.12.22**, in der **BÖRSE** in **Coswig** um **14 Uhr**  
**Karten:** für 20 €, 28 €, 35 €, 39 €: in der **BÖRSE** - T: 03823/700186, in  
allen **SZ-Treffpunkten** - u.a. in **Meißen, Radebeul, oder Dresden**  
und in allen an das **EVENTIM-** und **RESERVIX-**Ticket System ange-  
schlossenen Vorverkaufsstellen - auch online unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de)

# HILFE IM ALLTAG?

Uns bezahlt Ihre Krankenkasse!



Adresse Hauptstraße 32, 01640 Coswig      Telefon 03523 / 69 39 559  
 Website www.alltagsbegleitung-coswig.de      E-Mail kontakt@alltagsbegleitung-coswig.de

**Organisation & Koordinierung**  
 Termine, Einkäufe, Briefverkehr

**Freizeitgestaltung**  
 Spaziergänge, Kulturbesuche & Ausflüge

**Begleitung**  
 Ärzte, Behörden, Banken

**Betreuung zu Hause**  
 Unterstützung im Haushalt



**ALLTAGSBEGLEITUNG**  
 C O S W I G

## RK Schwimmbadbau

ING. KARL

Planung · Ausführung · Service · Fachhandel

Unserer werten Kundschaft, Geschäftsfreunden und Bekannten wünschen wir ein fröhliches Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.



Anton-Günther-Str. 2, 01640 Coswig, Tel. (0 35 23) 6 05 67  
 www.karl-schwimmbad.de

## BAUMFÄLLDIENST

Baumstumpffräsen  
 Kirschstein



0170 4062681  
 BAUMFAELLDIENST@GMAIL.COM



*Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr.*

Ihre Gärtnerei Ulbrich

**Weihnachtsbaumverkauf**

Schillerstraße 96, 01640 Coswig      Mo – Fr 8.00 – 18.00 Uhr  
 Telefon: 03523 71132      Samstag 7.00 – 12.00 Uhr



*Meinen Kunden und Geschäftspartnern ein frohes Fest und ein gutes neues Jahr!*

## Abriss, Tief- & Landschaftsbau

Tiefbau · Pflasterbau  
 Uwe Schickanz

Naundorfer Straße 57, 01640 Coswig  
 Tel.: 03523/534622  
 Fax: 03523/534623  
 Mobil: 0172/2644484  
 E-Mail: uwe814@t-online.de



## TEICHMANN-RECYCLING OHG

Erfasst. Sortiert. Verwertet.

- **Container-Dienst**  
 Absetzcontainer-Abroller von 1,5 m³ bis 24,0 m³  
 Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m³ bis 7,0 m³
- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter, Mutterboden, Rindenmulch – Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier, Hohlglas und Schrott – Schrottcontainer kostenlos
- Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott
- Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften und Altkleidern



Industriestraße 23 · 01640 Coswig  
 Telefon 0 35 23 / 7 43 61 · Fax 7 97 09  
 www.feichmann-recycling.de



Öffnungszeiten:

Mo. – Fr. 7 – 12 und 13 – 17 Uhr

Wir haben vom 24.12.2022 bis 01.01.2023 geschlossen.

Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

## HARZBECKER

Umzüge & Beräumung



★ *Frohes Fest und ein gesegnetes neues Jahr 2023* ★  
*wünschen wir allen Kunden und Geschäftspartnern*  
 ★ *und bedanken uns für die gute Zusammenarbeit!* ★

- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Kötzschenbrodaer Str. 6F  
 01640 Coswig  
 Telefon 03523 60151  
 Telefax 03523 60151  
 Mobil 0172 3660138

## Hauskrankenpflege Maurer & Reinhardt UG

Geschäftsführer:  
Kerstin Reinhardt und Andrea Maurer

*Alle Jahre wieder ist es so weit: Wir wünschen eine besinnliche Weihnachtszeit.  
Viel Gesundheit und auch Glück im nächsten Jahr, denn auch dann sind wir gern wieder für Sie da.*



Dresdner Straße 46  
01640 Coswig  
Telefon 03523 702695  
Fax 03523 533421



**VOLLTON**  
**DIE KERAMIKWERKSTATT**

Kunst wäscht den Staub des Alltags  
von der Seele.  
Pablo Picasso

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

VollTon – Die Keramikwerkstatt – Inh. Ina Voll  
Kötitzer Str. 44 · 01640 Coswig · Telefon 03523 50787 · Mobil 0172 9968581  
info@vollton-keramik.de · www.vollton-keramik.de

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!  
Allen Mandanten und Geschäftspartnern danken wir für das Vertrauen und die harmonische Zusammenarbeit!

**Dr. Zielfleisch & Partner** mbB

Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
Steuerberatungsgesellschaft  
www.dr-zielfleisch.de

Radebeuler Straße 9 · 01640 Coswig · Tel.: 03523 5302900 · info-coswig@dr-zielfleisch.de

# Neue Perspektive?

[www.johanniter.de/jobs-meissen](http://www.johanniter.de/jobs-meissen)

**Wir suchen Dich**  
**... im Rettungsdienst**  
**... im Fahrdienst**  
**... in der Pflege**

**Bewirb Dich jetzt!**  
Tel: 03523 53577 20

**JOHANNITER**  
Regionalverband Meißen/Mittelsachsen

# Die Vollmaler

Maler & Innenausbau Michael Voll

**Wir sagen Danke**  
**und wünschen allen Kunden**  
**eine schöne Adventszeit**  
**und einen guten Rutsch!**

**JETZT BEWERBEN**  
Wir suchen Mitarbeiter

**WWW.DIE-VOLLMALER.DE**

Renovierung · Innenausbau  
Farbanstriche · Beschichtungen  
Bodenbeläge · Trockenbau

**Tel. 0173 - 370 62 48**  
voll-korrekt@web.de



**Auch an den Festtagen sind wir für Sie da!**

Unser Team wünscht Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein Gesundes neues Jahr 2023.

Wir danken Ihnen für die gute Zusammenarbeit und für das Vertrauen zu den Mitarbeitern unserer Sozialstation.

Im Namen aller Mitarbeiter  
**Ilona Schlage**  
Pflegedienstleitung der Diakonie-Sozialstation Coswig  
Telefon 03523 60206



Fachlich kompetente Beratung bei Ihrem Schuheinkauf



**Schuhhaus & Orthopädie-Schuhtechnik ROST**  
Inh.: Jens Behrendt Lieferant aller Krankenkassen

- Moderne orthopädische Maßschuhe
- Diabetikerversorgung / Elektronische Fußdruckmessung
- Einlagen / Orthesen / Schuhzurichtungen
- Kompressionsversorgung

- Bequemschuhhandel
- Fuß- und Schuhpflegeprodukte

**Öffnungszeiten: Montag – Freitag 9.00 – 18.00 Uhr**  
**Samstag nach Vereinbarung**

Wir wünschen unseren Kunden eine frohe Weihnacht, Zeit zur Entspannung, Besinnung auf die wirklich wichtigen Dinge und viele Lichtblicke im kommenden Jahr!



Louise-Otto-Peters-Straße 9  
01640 Coswig

Tel.: 03523 / 72864  
Fax: 03523 / 78665

[www.baumeister-wolf.de](http://www.baumeister-wolf.de)

**HOCHBAU + TIEFBAU + AUSBAU AUS COSWIG**

Tel. 0174.3227137

Ein Dankeschön an alle Kunden, Mitarbeiter, Partner und Freunde.  
**Wir wünschen schöne Weihnachten & für 2023 nur das Beste!**



Michael Wolf  
Maurer- & Betonbaumeister

**BAU-MEISTER WOLF**

**EP: K&G media**  
ElectronicPartner

TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice

*Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!*

Coswig, Moritzburger Str. 29  
Telefon 03523 847-47  
[www.kg-media.de](http://www.kg-media.de)

Öffnungszeiten  
Mo-Fr 9-18 Uhr  
Sa geschlossen

Loewe, Panasonic, Metz, Philips, Block, Yamaha, Siemens, Miele, AEG, u.v.m.

**Am Samstag 24.12.22 9-12 Uhr geöffnet; am Montag 2.1.23 geschlossen**

*Helena*

**Friseur und Kosmetik GmbH**

Wir wünschen Ihnen eine wunderbare Weihnachtszeit und alles erdenklich Gute für das Jahr 2023.

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und freuen uns, Sie auch in Zukunft in unseren Salons begrüßen zu können.

Zur Terminvereinbarung, kommen Sie gern vorbei oder rufen Sie uns an.

**Salons Coswig:**  
Bahnhofstraße 6      03523 73370  
Hauptstraße 18      03523 73731  
Am Ringpark 1e      03523 71209  
Moritzburger Str. 73      03523 60432

**Salon Weinböhla:**  
Bahnhofstr. 5a      035243 - 32264





**WIR WÜNSCHEN EUCH EINE  
WEIHNACHTLICHE ZEIT!**



**NOCH AUF DER SUCHE NACH EINEM WEIHNACHTSGESCHENK?  
WIE WÄRE ES MIT INDIVIDUELL BEDRUCKTEN JAHRESKALENDERN,  
PULLOVERN, SMARTPHONE HÜLLEN ODER TASSEN?**



**NATÜRLICH IN ALLEN FARBEN.**

# Frohe Weihnachten im warmen Lichterglanz

STADTWERKE  
**elbtal**

Allen unseren treuen Kunden  
wünschen wir ein besinnliches  
Weihnachtsfest sowie ein gesundes,  
friedvolles und energiegeladenes **2023.**

Stadtwerke Elbtal GmbH  
Neubrunnstraße 8 • 01445 Radebeul  
Kostenfreies Service-Telefon 0800 7702651  
[www.stadtwerke-elbtal.de](http://www.stadtwerke-elbtal.de)

**Radebeul und Coswig - gemeinsam stark.**



*Wir vermitteln  
Werte*

JETZT  
IMMOBILIEN-  
BEWERTUNG  
SICHERN

## IMMOBILIEN

BERATEN . BEWERTET . VERMITTELT

Maßgeschneiderte Immobilien-Lösungen  
für Ihre persönliche Situation.

### DISKRETE UND KOSTENFREIE ERSTBERATUNG!



Cathleen Sträche & Maik Lehmann  
Die zertifizierten Makler Ihrer Region

- Geldbedarf
- Verkauf
- Scheidung
- Pflegebedürftigkeit
- Krankheit
- Erbschaft
- Umzug
- u. v. m.

#### Denken Sie an Verkauf?

Sprechen Sie uns an!  
Wir verkaufen für Sie sicher,  
zeitnah und zu einem  
sehr guten Preis.



*Wir danken für Ihr Vertrauen  
und wünschen Ihnen ein  
besinnliches Weihnachten  
sowie ein gesundes und  
friedvolles 2023*



C.S. IMMOBILIEN (Inh. Cathleen Sträche)  
Telefon 03523 533663 | 0160 7051408 | Dresdner Str. 59 | 01640 Coswig  
info@cs-immobilien24.de | www.cs-immobilien24.de